



<i>Weihnachtsdegustation 2022</i> <i>Dégustation de Noël 2022</i>	24
--	-----------

<i>Die Gewinner unserer Wettbewerbe 2022</i> <i>Les gagnants de nos concours 2022</i>	25
--	-----------

<i>Der Etikettenwettbewerb Bellas Artes Seleccion</i> <i>Le concours d'étiquette Bellas Artes Seleccion</i>	26
--	-----------

FINANZEN

FINANCES

<i>Jahresrechnungen 2022</i> <i>Comptes annuels 2022</i>	27
---	-----------

<i>Erfolgsrechnung und Bilanz 2022</i> <i>Résultats des comptes et bilans 2022</i>	29
---	-----------

<i>Originalbericht der Revisionsstelle</i> <i>Rapport original de l'organe de révision</i>	32
---	-----------

<i>Gewinnverwendung 2022 und Mutationen</i> <i>Répartition du bénéfice 2022 et mutations</i>	33
---	-----------

VERWALTUNG UND MITARBEITENDE

ADMINISTRATION ET EMPLOYÉS

<i>In einiger Sache</i> <i>À l'interne...</i>	34
--	-----------

<i>Die Verwaltung</i> <i>L'administration</i>	35
--	-----------

<i>Entschädigungen</i> <i>Indemnisations</i>	36
---	-----------

<i>Schulungen</i> <i>Formation</i>	37
---------------------------------------	-----------

<i>2022 in Bildern</i> <i>2022 en images</i>	38
---	-----------

INHALT . CONTENU

<i>Lieblingsweine 2022</i> <i>Vos vins préférés en 2022</i>	2
<i>Vorwort</i> <i>Éditorial</i>	3
<i>Der Geschäftsverlauf im Ressort Wein 2022</i> <i>Évolution du secteur vin en 2022</i>	5
<i>Angebotsübersicht EGB 2022</i> <i>Aperçu des offres EGB en 2022</i>	6
<i>Planzer Transport AG</i> <i>Planzer Transport SA</i>	7
<i>103. Generalversammlung, Samstag 11. Juni 2022</i> <i>103^e Assemblée générale, samedi 11 juin 2022</i>	9
<i>Arbeitsreicher Klausurtag im Seeland</i> <i>Laborieux séminaire dans le Seeland</i>	10
<i>Nachhaltigkeit, unsere Aktivitäten im Jahr 2022</i> <i>Développement durable, nos activités en 2022</i>	12
<i>Eckdaten der Solaranlagen 2022</i> <i>Chiffres-clés des installations solaires en 2022</i>	13
<i>Ersatz der Lager-Beleuchtung</i> <i>Remplacement de l'éclairage de l'entrepôt</i>	14
<i>Bring den Korken zurück</i> <i>Rapportez vos bouchons</i>	15

EVENTS

<i>«Winzer für 1 Jahr» aus der Sicht eines Teilnehmers</i> <i>«Vigneron pendant un an» vu par un participant</i>	16
<i>Vinamorphose, ein ereignisreiches Jahr</i> <i>Vinamorphose, une année riche en évènements</i>	18
<i>Vinamorphose, eine Verwandlung, die länger dauert...</i> <i>Vinamorphose, une transformation qui dure...</i>	20
<i>Expovino, die Rückkehr</i> <i>Expovino, le retour</i>	21
<i>Die EGB, Sponsor des Art Dialog Festivals</i> <i>L'EGB Sponsor du Art Dialog Festival</i>	22
<i>Die EGB an der Bieler Vinifera</i> <i>L'EGB à la Vinifera, la Foire des vins biennoise</i>	23

LIEBLINGSWEINE 2022 VOS VINS PRÉFÉRÉS EN 2022



- 1 **CHÂTEAU SAINT-BÉNÉZET MOULIN BAGUET ROUGE**
8542 verkaufte Liter / 8542 litres vendus



- 2 **SENZA PAROLE PRIMITIVO**
7348 verkaufte Liter / 7348 litres vendus



- 3 **CHÂTEAU SAINT-BÉNÉZET CUVÉE PRESTIGE**
6139 verkaufte Liter / 6139 litres vendus



- 4 **CAVE DES COTEAUX LE FIFTY-FIFTY**
5496 verkaufte Liter / 5496 litres vendus



- 5 **MERLOT VENETO GOTTHARD**
4360 verkaufte Liter / 4360 litres vendus



- 6 **CHÂTEAU D'AIGUEVILLE CÔTES-DU-RHÔNE ROUGE**
4019 verkaufte Liter / 4019 litres vendus



- 7 **SAINT-SAPHORIN LES SARAGINES**
3067 verkaufte Liter / 3067 litres vendus



- 8 **ROSÉ DU PORTUGAL LE CORBIN**
2373 verkaufte Liter / 2373 litres vendus



- 9 **ROSÉ DE GAMAY DE CHOULLY COUP DE CŒUR**
2372 verkaufte Liter / 2372 litres vendus



- 10 **CABERNET D'ANJOU CORALINE**
2278 verkaufte Liter / 2278 litres vendus

SEHR GEEHRTE GENOSSENSCHAFTERINNEN UND GENOSSENSCHAFTER, SEHR GEEHRTE KUNDINNEN UND KUNDEN CHERS COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS, CHERS CLIENTES ET CLIENTS



Für uns ist der Geschäftsbericht 2022 mehr als nur ein Papier mit Bildern, Wörtern und Zahlen. Darin widerspiegelt sich vielmehr unsere mit viel Herzblut geleistete Arbeit während dem vergangenen Jahr.

Wir blicken auf ein weiteres arbeitsintensives, spannendes, aber auch herausforderndes Jahr zurück. Wir haben gemeinsam mit dem Team viele Ideen entwickelt und uns an Neues herangewagt mit dem Ziel unseren Bekanntheitsgrad wieder zu stärken, unsere Weine zu promoten und den Umsatzrückgang zu stoppen.

Wir haben uns mit einem Popup-Stand im Einkaufszentrum Centre Brügg präsentiert, haben am Basler Wymärt mit einer Selektion unserer Weine teilgenommen und den First Thursday in unserem Degustationslokal.

Um wieder eine positive Geschäftsentwicklung herbeizuführen, haben wir auch unser Weinangebot laufend analysiert, nicht mehr nachgefragte Weine durch vielversprechende Neuheiten ersetzt oder ersatzlos gestrichen. Für unsere Offenweineliebhaber suchten wir mit unseren Lieferanten nach Lösungen für nicht mehr lieferbare Weine und alternative Gebindegrößen. Laufend wurden zudem unsere internen wie auch die Arbeitsabläufe mit unseren Partnern überprüft und verbessert.

Bisher haben sich all diese Bemühungen und Mehrarbeiten leider noch nicht wie im gewünschten Rahmen ausgewirkt. Der Umsatz im Weingeschäft war weiterhin rückläufig, so dass die Verwaltung der EGB per Ende 2022 leider auch personelle Massnahmen vollziehen musste.

Wir sind bestrebt, Ihnen weiterhin qualitativ gute Weine zu fairen Preisen anzubieten. Es ist uns auch ein ebenso grosses Anliegen, unsere Genossenschaft langfristig zu erhalten. Dies gelingt uns jedoch nur, wenn wir auch entsprechende Mengen an Weinen einkaufen und an Sie weitervermitteln können. **Berücksichtigen Sie uns also bei jedem Weineinkauf prioritär und empfehlen Sie uns in Ihrem Freundes- und Bekanntenkreis weiter.**

Wir selber werden im 2023 unsere Bemühungen zur Rückgewinnung von inaktiven Genossenschaftler*innen und Kund*innen, sowie die Gewinnung von Neukunden intensivieren. Bis anhin durften

Pour nous, le rapport de gestion annuel 2022 est plus qu'un simple document avec des images, des mots et des chiffres. Il reflète le travail que nous avons accompli avec beaucoup de passion au cours de l'année écoulée.

Nous avons vécu une nouvelle année de travail intense, passionnante, mais aussi pleine de défis. Avec l'équipe, nous avons développé de nombreuses idées et nous avons osé innover dans le but de renforcer à nouveau notre notoriété, de promouvoir nos vins et d'enrayer la baisse de notre chiffre d'affaires.

Nous nous sommes, par exemple, présentés avec un stand *pop-up* au centre commercial à Brügg, avons participé au Wymärt de Bâle avec une sélection de nos vins et avons organisé le First Thursday dans notre local de dégustation.

Afin de retrouver une évolution positive des affaires, nous avons également analysé en permanence nos offres de vins et remplacé les vins qui n'étaient plus demandés par des nouveautés prometteuses, ou nous les avons supprimés définitivement sans les remplacer. Pour les amateurs de vin en vrac, nous avons cherché avec nos fournisseurs des solutions pour les vins qui n'étaient plus livrables et des contenances alternatives. En outre, nos processus de travail internes et avec nos partenaires ont été constamment revus et améliorés.

Jusqu'à présent, tous ces efforts et travaux supplémentaires n'ont malheureusement pas encore eu l'effet escompté. Le chiffre d'affaires dans le secteur du vin a continué de reculer, de sorte que l'administration de l'EGB a malheureusement dû prendre des mesures en matière de personnel à la fin de l'année 2022.

Nous nous efforçons de continuer à vous proposer des vins de bonne qualité à des prix équitables. Il nous tient également à cœur de préserver notre coopérative à long terme. Mais nous n'y parviendrons que si nous pouvons encore acheter des quantités de vin correspondantes et vous les vendre. **Pensez donc à nous lors vos achats de vin et recommandez-nous à votre cercle d'amis et de connaissances.**

En 2023, nous allons intensifier nos efforts pour reconquérir les coopératrices et coopérateurs, et les clients inactifs, ainsi que pour acquérir de nouveaux

wir unsere schriftlichen Angebote fünfmal jährlich an unsere rund 12.900 Genossenschafter*innen und Kund*innen verschicken. Erfreulicherweise haben wir von knapp 10.000 Personen Weinbestellungen entgegennehmen dürfen, worüber wir uns sehr freuen!

Auch den kostenintensiven Versand unserer Angebote werden wir überprüfen. **Möchten Sie die Weinangebote nur noch per E-Mail erhalten, so melden Sie sich ungeniert bei uns.**

An dieser Stelle bedanke ich mich bei allen Mitarbeitenden und der Verwaltung, welche sich mit immensen Einsatz tatkräftig und ideenreich für die Weiterentwicklung der EGB engagieren.

Ein grosses Dankeschön gebührt auch Ihnen, für Ihre wertvollen Rückmeldungen, Kundentreue und Unterstützung!

Mit herzlichen Grüssen



*Sandra Brawand
Präsidentin*

clients. Jusqu'à présent, nous avons pu envoyer nos offres imprimées cinq fois par an à nos quelques 12 900 coopérateurs et clients. Nous avons eu le plaisir de recevoir des commandes de vin de près de 10 000 personnes, ce qui nous réjouit beaucoup!

Nous allons également revoir l'envoi coûteux de nos offres imprimées. **Si vous souhaitez recevoir les offres de vin uniquement par e-mail, n'hésitez pas à nous contacter.**

Je profite ici de l'occasion pour remercier toutes et tous, les collaboratrices et collaborateurs ainsi que l'administration, qui s'engagent activement et avec beaucoup d'idées pour le développement de l'EGB.

Un grand merci également à vous, pour vos précieuses réactions, votre fidélité et votre soutien!

Bien à vous



*Sandra Brawand
Présidente*

DER GESCHÄFTSVERLAUF IM RESSORT WEIN 2022 ÉVOLUTION DES AFFAIRES DANS LE SECTEUR VIN EN 2022



Unsere Weinbauern konnten sich dieses Jahr über sehr gute Bedingungen während der Wachstumsphase der Reben und während dem Läset freuen.

Frost, Hagel und unaufhörliche Regenfälle blieben aus, und so waren die geernteten Trauben von sehr guter Qualität. Allerdings war die Trockenheit omnipräsent und wirkte sich auf die Menge aus. In Zukunft werden uns die meteorologischen Bedingungen mehr und mehr beschäftigen, denn immer häufiger werden solche Wetterextreme wie Starkregen und Hitzewellen vorkommen. Diese bedeuten nicht nur Stress für die Weinberge, sondern natürlich auch für die Winzer, die gezwungen sind, sich diesen Naturphänomenen anzupassen.

Unglücklicherweise zwingen uns diese Faktoren sowie Preiserhöhungen unserer Lieferanten, höhere Transport- und Treibstoffkosten, unsere Preise ebenfalls anzuheben. Die Preise für das Verpackungsmaterial wie Karton, Glas und Korken sind auch erheblich angestiegen, in einigen Sektoren bis zu 15%! Trotzdem werden wir weiterhin versuchen, ein vernünftiges Preisniveau für unsere Weine zu gewährleisten, damit unsere Kundschaft auch in Zukunft zufrieden und treu zu unserer Genossenschaft hält.

Offenwein (Bag-in-Box)

Der Verkauf der Offenweine wird Jahr für Jahr komplizierter. Aufgrund eines beträchtlichen Nachfrage-rückgangs mussten wir einen Teil der 20-Liter und der 6x3-Liter Angebote definitiv aus dem Sortiment nehmen, da die Mindesteinkaufsmengen bei den Lieferanten so übermässig hoch sind, dass sie für die Genossenschaft und die Mitglieder nicht mehr rentabel sind. Für die Packungsgrösse 20 Liter ist noch ein einziger Lieferant verfügbar, so dass wir neue Weine aus verschiedenen Ländern gesucht haben. Wir sind jedoch überzeugt, dass die gefundenen Alternativen, Sie vollends überzeugen werden.

*Aurélie Stefanizzi
Verantwortliche Einkauf*

Cette année, nos viticulteurs ont bénéficié de très bonnes conditions pendant la phase de croissance des vignes et pendant les vendanges.

En l'absence de gel, de grêle et de pluies incessantes, le raisin récolté a été de très bonne qualité. En contrepartie, la sécheresse, bien présente, a eu des conséquences sur la quantité. Cette configuration météorologique va de plus en plus nous concerner dans le futur, car la pluie et les hausses de température ne cessent de se chevaucher irrégulièrement. Cela représente un grand stress pour les vignobles, ainsi que pour les viticulteurs qui sont obligés de s'adapter à ces phénomènes naturels.

Malheureusement, tous ces facteurs, ainsi que les augmentations de prix de nos fournisseurs, des transports et de l'essence, nous obligent à adapter nos prix à la hausse. Ils justifient ces mesures du fait que les tarifs des conditionnements comme le carton, le verre et les bouchons ont considérablement grimpé, allant pour certains secteurs jusqu'à une majoration de 15% ! Malgré cela, nous allons essayer de garantir quand même un niveau raisonnable des prix des vins, pour que notre clientèle reste toujours satisfaite et fidèle à notre coopérative.

Les vins ouverts (Bag-in-Box)

Année après année, la gestion des vins ouverts devient de plus en plus compliquée. C'est à cause d'une baisse considérable de la demande que nous avons dû supprimer une partie des 20 litres et les 6 x 3 litres définitivement de notre assortiment, parce que les quantités minimales d'achat imposées par les fournisseurs sont tellement exorbitantes qu'elles ne sont plus rentables pour la coopérative et ses membres. Pour les contenants de 20 litres, un seul fournisseur est encore disponible; nous avons donc cherché de nouveaux vins dans différents pays. Nous sommes convaincus que les alternatives trouvées saurons vous satisfaire pleinement.

*Aurélie Stefanizzi
Responsable des achats*

ANGEBOTSÜBERSICHT EGB 2022 APERÇU DES OFFRES EGB EN 2022



Januar/Janvier

Dezember/Décembre



Jahresangebot **egb 365** offre annuelle

Saisonale Angebote . Offres saisonnières



Frühjahrsangebot
Offre de printemps



Sommerangebot
Offre d'été



Spätommerangebot
Offre de fin d'été



Festtagsangebot
Offre fêtes de
fin d'année

Wussten Sie, dass über 120 Weine das ganze Jahr über rund um die Uhr bestellbar sind und innerhalb weniger Tage, oft auch schon am Folgetag bei Ihnen zugestellt werden?

Die Weine aus diesem Angebot, genannt egb365 stellen wir Ihnen jeweils Anfangs Jahr vor und können auch sonst jederzeit sowie bei jedem weiteren Angebot mitbestellt werden. Es ist also nicht notwendig, hiervon jeweils einen Jahresvorrat zu bestellen.

Bei den saisonalen Angeboten im Frühling, Sommer und zu den Festtagen achten wir zum Beispiel auf neue Jahrgänge oder dass sie zur Saison passen. Diese Weine sind zum Teil nur in limitierter Menge verfügbar, werden aber in der Regel auch innerhalb weniger Tage nach Bestelleingang an Sie ausgeliefert oder bei uns abholbereit gemeldet.

Um sicher zu gehen, dass Ihr Lieblingswein garantiert noch verfügbar ist, **empfiehlt es sich eine online-Bestellung**. Diese hat zudem den Vorteil, dass der Bestell- und Auslieferungsprozess gegenüber der schriftlichen Bestellung deutlich beschleunigt wird.

Haben Sie Fragen zum Weinangebot, möchten Sie eine Weinberatung oder können wir Sie in der online-Bestellung unterstützen? Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme via 032 365 94 13 oder info@egbiel.ch

*Sandra Brawand
Präsidentin*

Saviez-vous que plus de 120 vins peuvent être commandés toute l'année, 24 heures sur 24, et qu'ils sont livrés chez vous en quelques jours, souvent même le lendemain ?

Les vins de cette offre, appelée egb365, vous sont présentés au début de chaque année et peuvent être commandés à tout moment. Il n'est donc pas nécessaire de commander une réserve annuelle de ces vins pour votre cave.

Pour les offres saisonnières, au printemps, en été et pour les fêtes de fin d'année, nous veillons à ce que les nouveaux millésimes soient disponibles ou à ce qu'ils correspondent à la saison. Ces vins ne sont parfois disponibles qu'en quantité limitée, mais ils vous sont généralement livrés dans les jours qui suivent la réception de votre commande ou sont annoncés prêts à être retirés chez nous rapidement.

Pour être sûr que votre vin préféré est encore disponible, **il est recommandé de passer une commande en ligne**. Celle-ci présente en outre l'avantage d'accélérer considérablement le processus de commande et de livraison par rapport à une commande écrite.

Vous avez des questions sur nos offres de vins, vous souhaitez un conseil en vin ou voulez-vous une aide pour commander en ligne? Nous nous réjouissons de votre appel au 032 365 94 13 ou de votre message sur info@egbiel.ch

*Sandra Brawand
Présidente*

PLANZER AG - EIN INTERNATIONALES UNTERNEHMEN IN FAMILIENHAND STELLT SICH VOR

PLANZER SA, UNE ENTREPRISE INTERNATIONALE EN MAINS FAMILIALES SE PRÉSENTE

*Wir sind zwar ein internationales Unternehmen,
doch seit 1936 in Familienhand.*

Als Traditionsunternehmen pflegen wir Werte, welche uns schon lange auf Erfolgskurs halten. Mit Begeisterung für unseren Beruf, tiefen Wurzeln in unserer Region, einem feinen Sinn für Kundenbedürfnisse und viel Freude an der Teamarbeit. Unseren Kunden bieten wir erstklassige Transport- und Lagerlogistikdienstleistungen, sowie eine Vielfalt an kundenorientierten Gesamtlösungen – alles aus einer Hand.

Planzer in Zahlen

An 68 Standorten, sind wir mit total 5'900 Mitarbeitern und 370 Lernenden täglich im Einsatz, um unsere Kunden und deren Partner mit Transport- und Logistikdienstleistungen bedienen zu dürfen. Die gesamte Fahrzeugflotte umfasst 1'800 Fahrzeuge und wir bewirtschaften 1'060'000 m² Lagerfläche.

Planzer Transport in den Diensten der EGB

Seit dem Jahr 2020 zählt die Einkaufsgenossenschaft Biel zu unseren aktiven Kunden der Sparten Logistik, Paketservice und Stückgut. Im vergangenen Jahr 2022 wurden im Lager-Logistikbereich insgesamt 7'414 Kundenaufträge verarbeitet und kommissioniert. Rund 21'120 Pakete sind anschliessend mit unseren Fahrern die Reise zu Ihrem Empfänger angetreten. In 1'217 Orten durften wir uns über 3'957 glückliche Gesichter bei der Übergabe der bestellten Waren freuen.

Unsere Dienstleistung umfasst die Auslieferung innerhalb der ganzen Schweiz. Geografisch gesehen gibt es einige Städte, welche klar herausstechen und in denen einige EGB-Kunden ansässig zu sein scheinen. Die Stadt Bern steht deutlich auf Platz 1. Insgesamt 677 Pakete wurden in der Hauptstadt gestellt. Mit einem deutlichen Abstand befinden sich dahinter die Städte Luzern mit 326 Paketen und Thun mit 316 Paketen auf den Plätzen 2 und 3.

Wir freuen uns, auch in Zukunft die Menschen in den Städten und Dörfern der Schweiz mit den Weinen der EGB zu beliefern. Die Einkaufsgenossenschaft Biel und die Planzer Transport AG sehen einer langjährigen und erfolgreichen Zusammenarbeit entgegen.

*Nous sommes certes une entreprise internationale,
mais nous sommes avant tout une entreprise familiale
depuis 1936.*

En tant qu'entreprise de tradition, nous cultivons des valeurs qui nous maintiennent depuis longtemps sur la voie du succès. Avec enthousiasme pour notre métier, des racines profondes dans notre région, un sens aigu des besoins des clients et beaucoup de plaisir dans le travail d'équipe. Nous offrons à nos clients des prestations de transport et de logistique d'entreposage de premier ordre, ainsi qu'une multitude de solutions globales orientées vers le client, le tout d'un seul tenant.

Planzer en chiffres

Sur 68 sites, nous sommes quotidiennement au service de nos clients et de leurs partenaires avec un total de 5900 collaborateurs et 370 apprentis pour leur fournir des prestations de transport et de logistique. La flotte totale de véhicules comprend 1800 véhicules et nous gérons 1 060 000 m² de surface de stockage.

Planzer Transport au service de l'EGB

Depuis 2020, la Coopérative d'achat de Bienne compte parmi nos clients actifs dans les secteurs de la logistique, du service de colis et des marchandises de détail. Au cours de l'année 2022, 7414 commandes de clients ont été traitées et préparées dans le secteur logistique de l'entrepôt. Environ 21120 colis ont ensuite été acheminés par nos chauffeurs vers leur destinataire. Dans 1217 localités, nous avons eu le plaisir de voir 3957 visages heureux lors de la remise des marchandises commandées.

Notre service comprend la livraison dans toute la Suisse. D'un point de vue géographique, certaines villes se distinguent clairement et semblent abriter quelques clients EGB. La ville de Berne occupe clairement la première place: 677 colis au total ont été livrés dans la capitale. Derrière, à une nette distance, se trouvent les villes de Lucerne avec 326 colis et de Thoun avec 316 colis, en deuxième et troisième positions.

Nous nous réjouissons de pouvoir continuer à livrer les vins de l'EGB aux habitants des villes et des villages de Suisse. L'EGB et la société Planzer Transport AG se réjouissent d'une collaboration longue et fructueuse.

DEGUSTATION UND BESUCH BEI PLANZER AG DÉGUSTATION ET VISITE CHEZ PLANZER SA



EINLADUNG / INVITATION

Wollten Sie schon immer mal wissen, wie und wo unsere Weine gelagert sind und das Logistikcenter von Planzer kennenlernen?

Unser Partner Planzer AG, gibt uns die Möglichkeit, am **SAMSTAG, 3. JUNI, von 14 bis 18 Uhr** das Logistikcenter zu besuchen und gleichzeitig eine Degustation in ihren Räumlichkeiten in Bern durchzuführen.

Adresse:
Murtenstrasse 85, 3008 Bern.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Kommen Sie also vorbei, Sie sind herzlich willkommen...

Vous avez toujours voulu savoir où et comment nos vins sont stockés et découvrir le centre logistique de Planzer ?

Notre partenaire Planzer SA, vous offre la possibilité de visiter leur centre logistique le **SAMEDI 3 JUIN de 14 à 18 heures**, et de profiter par la même occasion d'une dégustation dans leurs locaux à Berne.

Adresse du jour :
Murtenstrasse 85, 3008 Berne.

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Venez donc nous rencontrer, vous êtes les bienvenus...



*Stefan Baumann
Finanzen und Kundenservice*

*Stefan Baumann
Finances et service clients*

103. GENERALVERSAMMLUNG, SAMSTAG 11. JUNI 2022 103^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, SAMEDI 11 JUIN 2022



Der Beginn des Jahres war weiterhin durch Corona geprägt. Wie es sich bis in den Sommer entwickeln würde, war noch sehr ungewiss.

Aufgrund von Stornierungsfristen mussten wir uns bereits zu einem sehr frühen Zeitpunkt dazu entscheiden, das Risiko mit allfälligen Kostenfolgen für den geplanten Grossanlass im Kongresshaus Biel auf uns zu nehmen, oder die Generalversammlung erneut online/schriftlich durchzuführen. Wir haben uns dann für das Zweite entschieden.

Erfreulicherweise haben bis zum offiziellen Abstimmungsschluss vom 9. Juni 2022 um 23:59 Uhr total 1'799 Mitglieder schriftlich oder online von ihrem Stimmrecht Gebrauch gemacht. Dies zeigt uns das grosse Interesse an unserer Genossenschaft und der Möglichkeit, mitzubestimmen.

Die Verwaltung traf sich also am 11. Juni 2022 erneut mit unserem Notar, Herrn Urs Lanz zur Generalversammlung im kleinen Kreis. Bei unserem langjährigen Partner, dem Weingut Krebs & Steiner in Schernelz, verlas Herr Lanz die Resultate der einzelnen Abstimmungen, welche allesamt mit sehr grosser Mehrheit angenommen wurden. Auch die Revisionsstelle COT Treuhand aus Lyss wurde mit ebenso grosser Mehrheit wiedergewählt. Das Protokoll mit den Ergebnissen zu jedem Traktandum finden Sie unter www.egbiel.ch/downloads

Wir bedanken uns für Ihr Mitwirken, das in uns gesetzte Vertrauen und Ihre teils sehr langjährige Kundentreue!

*Sandra Brawand
Präsidentin*

Le début de l'année a continué d'être marqué par Corona. L'évolution de la situation jusqu'à l'été était encore très incertaine.

En raison des délais d'annulation, nous avons dû nous décider très tôt à prendre le risque, avec d'éventuelles conséquences financières pour le grand événement prévu au Palais des congrès de Bienne, ou à organiser à nouveau l'assemblée générale en ligne/par écrit. Nous avons alors opté pour la deuxième solution.

Heureusement, jusqu'à la clôture officielle du vote le 9 juin 2022 à 23 h 59, 1799 membres au total ont fait usage de leur droit de vote par écrit ou en ligne. Cela nous montre le grand intérêt pour notre coopérative et la possibilité de participer aux décisions.

L'administration s'est donc à nouveau réunie le 11 juin 2022 avec notre notaire, M^e Urs Lanz, pour une Assemblée générale en petit comité. Chez notre partenaire de longue date, le domaine viticole Krebs et Steiner à Schernelz, M^e Lanz a lu les résultats des différents votes, qui ont tous été approuvés à une très large majorité. L'organe de révision COT Treuhand de Lyss a également été réélu à une tout aussi grande majorité. Vous trouverez le procès-verbal avec les résultats pour chaque point de l'ordre du jour sous www.egbiel.ch/download

Nous vous remercions de votre participation, de la confiance que vous nous accordez et de la fidélité que vous nous témoignez, parfois depuis de nombreuses années!

*Sandra Brawand
Présidente*



ARBEITSREICHER KLAUSURTAG IM SEELAND LABORIEUX SÉMINAIRE DANS LE SEELAND



Es ist ein schöner Morgen im Mai und das komplette Team der egb steht bereit. Alle warten ungeduldig darauf zu erfahren, was unsere Präsidentin und Geschäftsführerin mit uns vorhat. Nur eines wissen wir: am Nachmittag werden unsere grauen Zellen gefordert werden.

Wir treffen uns vor dem Bahnhof Biel, von wo aus wir mit dem Bähnli dem Bielerseeufer entlangfahren. Unser Ziel ist Erlach, am anderen Ende des Bielersees, wo der Winzer Fredi Marolf uns voller Tatendrang erwartet. Nach einer kurzen Vorstellung seines Betriebs ist es 11 Uhr und wir gehen zur Degustation seiner Weine über, welche auch schöne Entdeckungen für uns bereithält. Nicht umsonst werden diese Weine häufig bei Wettbewerben ausgezeichnet; sein Tschugger Garanoir Barrique war in unserem Team der unangefochtene Favorit.



Die bereits gute Stimmung steigert sich noch weiter, als Sandra uns bekannt gibt, dass wir mit einer reizenden Pferdekutsche auf die St. Petersinsel fahren. Der Wein löst die Zungen, alle unterhalten sich angeregt während der Fahrt. Im Gegensatz dazu die an uns vorbei ziehende stille und bezaubernde Landschaft, die schön grünen Bäume und Wiesen. Der Frühling hat schon ganze Arbeit geleistet.

Das ehemalige Kloster und jetzige Hotel auf der Petersinsel ist unser Ziel. Nach einem Aperitif mit Rosé und einem feinen und leichten Essen – selbstverständlich mit Fisch – fanden wir uns in dem grossen Saal ein, der für unser Seminar vorbereitet worden war.

Auf der Tagesordnung nun ein Brainstorming zu der Frage: «Wie können wir schnell neue Kunden gewinnen?». Jeder wurde gebeten, darüber nachzudenken und anschliessend seine Idee vorzustellen. Schliesslich fanden drei Projekte Anklang:

– Organisation eines Pop-Up Standes in einem

Toute l'équipe est sur le pied de guerre en ce joli matin de mai. Tout le monde est impatient de connaître les événements du jour, car notre présidente nous a concocté un menu dont nous ne connaissons qu'un seul ingrédient: nous devons remuer nos méninges toute l'après-midi.

Rendez-vous est pris devant la gare de Bienne, où nous prenons le petit train (BTI) qui longe les rives du lac de Bienne. Destination: Cerlier (Erlach), au bout du lac, où le maître-vigneron Fredi Marolf nous attend de pied ferme. Après une courte présentation de son domaine, il est 11 heures, et nous passons à la dégustation de ses crus, avec de jolies découvertes. Il faut dire que ces vins sont souvent primés lors des concours; son Tschugger Garanoir Barrique a fait l'unanimité dans notre équipe.

La bonne humeur est au rendez-vous, et elle monte



d'un cran lorsque Sandra nous propose de rejoindre l'île Saint-Pierre en calèche, tirée par deux adorables chevaux. Le vin déliant les langues, la traversée fut animée. Cependant, le paysage était calme et charmant, nous avons passé à travers arbres et prés verdoyants; le printemps avait bien effectué son travail.

L'hôtel-cloître de l'île Saint-Pierre est notre destination finale. Après un apéritif au rosé et un dîner fin et léger, composé bien sûr de poisson, nous avons rejoint une grande salle préparée spécialement pour notre séminaire.

À l'ordre du jour, un *brainstorming* sur la question «Comment acquérir de nouveaux clients rapidement?». Chacun est prié de réfléchir à la question et de présenter ensuite son idée à l'assemblée. Finalement, trois projets sont retenus:

– organisation d'un stand *pop-up* dans un supermarché de la région biennoise;

Supermarkt in der Region Biel

- Organisation eines punktuellen Anlasses zur Weindegustation in unserem Degustationslokal, vorgesehen immer am ersten Donnerstag des Monats
- Unseren Kunden über die Website ein Packet von 3 Flaschen zum Entdecken vorschlagen

Nach dieser Wahl wurden 3 Arbeitsgruppen gebildet, um diese Ideen in einer vorgesehenen Zeit zu studieren. Die Umsetzungspläne überzeugten und wurden grösstenteils angenommen. Nun geht es darum, diese Projekte umzusetzen. Zwei der Projekte wurden mit mehr oder weniger Erfolg rasch umgesetzt, das dritte ist noch in Bearbeitung...

Nach einem fruchtigen Zvieri und einigen belebenden Kaffees gingen wir zu Fuss zur Schiffsanlegestelle, um das Schiff nach Biel zu nehmen. Wir waren so geschafft, dass wir nicht mal mehr daran gedacht haben, zusammen ein Glas Wein zu trinken, bevor wir auseinandergingen – und das will was heissen...

Pasquale Stefanizzi
Logisitik

- organisation d'un événement ponctuel autour de la dégustation du vin, prévu tous les premiers jeudis du mois dans notre local de dégustation;
- proposer un carton de 3 bouteilles à découvrir pour nos clients, sur notre site internet.

Après ce choix, 3 groupes de travail sont formés pour étudier ces idées dans un temps imparti. Convaincants, les plans de mise en pratique ont été pour la plupart acceptés. Il s'agit maintenant de mettre ces projets en œuvre. Deux des projets ont été appliqués rapidement, avec plus ou moins de succès, le troisième est toujours en cours...

Après un quatre-heures fruité et quelques cafés revigorants, nous avons rejoint l'embarcadère à pied pour prendre le bateau jusqu'à Bienne. Épuisés, nous n'avons même pas pensé à boire un dernier verre de vin (cela va sans dire) avant de nous quitter...

Pasquale Stefanizzi
Logistique



NACHHALTIGKEIT, UNSERE AKTIVITÄTEN IM JAHR 2022 DÉVELOPPEMENT DURABLE, NOS ACTIVITÉS EN 2022



Solaranlagen an der Schwanengasse 22 und Werkhof, in Biel

Mit unseren Solaranlagen auf den EGB-Liegenschaften an der Schwanengasse 22 und auf dem Werkhof Biel konnten wir im Jahr 2022 total 140'080 kWh Solarstrom produzieren. Mit dieser nachhaltig produzierten Energie können rund 37 Haushalte ganzjährig mit Solarstrom versorgt werden. Der Gesamterlös aus beiden Photovoltaikanlagen betrug CHF 19'032.–.

Mit diesen Solaranlagen unterstützt die EGB die Energiewende und trägt einen Teil an der gesamtschweizerischen Energiestrategie bei.

Solar aufs Dach – gemeinsam in eine nachhaltige Energiezukunft

Mit Dominik Rhiner hat sich ein weiteres Mitglied der Verwaltung aufgrund unseres Engagements zum Bau einer Photovoltaikanlage entschieden. Die Anlage mit einer Leistung von 13.09 kWp produziert zukünftig rund 12'600 kWh Solarstrom pro Jahr. Mit dieser Lösung kann die Familie Rhiner einen grossen Teil ihres verbrauchten Stroms selbst produzieren und die Energie für den Haushalt und die Elektrofahrzeuge zu vorteilhaften Preisen abdecken.

Die EGB bietet das Angebot weiter an und stellt dafür die Online-Plattform www.solaraufsdach.ch zur Verfügung. Darauf erhalten Sie mit wenigen Angaben ein Angebot für Ihre Wunsch-Photovoltaikanlage.

Die Beratung, Planung und Installation Ihrer Anlage übernimmt in unserem Namen die Firma Helion. Mit diesem schweizweit führenden, äusserst kompetenten Anbieter konnten wir eine langfristige strategische Partnerschaft vereinbaren.

Installations solaires à la rue des Cygnes 22 et à la Voirie, à Bienne

Grâce à nos installations solaires sur les immeubles de l'EGB à la rue des Cygnes 22 et à la Voirie (Werkhof) de Bienne, nous avons pu produire en 2022 un total de 140 080 kWh d'électricité solaire. Cette énergie produite de manière durable permet d'alimenter environ 37 ménages en électricité solaire tout au long de l'année. Le produit total des deux installations photovoltaïques (PVA) s'est élevé à CHF 19 032.–

Avec ces installations solaires, EGB soutient le tournant énergétique et contribue à la stratégie énergétique nationale.

Du solaire sur le toit : ensemble vers un avenir énergétique durable

Dominik Rhiner, membre de l'administration, a décidé de construire une installation photovoltaïque grâce à notre initiative. L'installation d'une puissance de 13.09 kWp produira à l'avenir environ 12600 kWh de courant solaire par an. L'installation comprend également une batterie pour le stockage de l'électricité solaire. Cette solution permet à la famille Rhiner de produire elle-même de l'électricité qu'elle consomme et de couvrir ainsi une grande partie de l'énergie nécessaire au ménage et aux véhicules électriques à des prix avantageux.

EGB continue à proposer cette offre et met à disposition la plateforme en ligne www.solaraufsdach.ch. Vous y obtiendrez une offre pour l'installation photovoltaïque de votre choix en quelques informations.

La société Helion se charge, en notre nom, de la planification et de l'installation de votre système. Nous avons conclu un partenariat stratégique à long terme avec ce fournisseur leader et extrêmement compétent dans toute la Suisse.

ECKDATEN DER SOLARANLAGEN 2022 CHIFFRES-CLÉS DES INSTALLATIONS SOLAIRES EN 2022

Bezeichnung Désignation	PVA* Werkhof Biel IPV* Voirie de Bienne	PVA Schwanengasse IPV Rue des Cygnes
Produktion 2022 Production 2022	115 610 kWh	24 470 kWh
Eigenverbrauch durch Werkhof Biel Consommation propre par la Voirie de Bienne	64 948 kWh	5 675 kWh
Rücklieferung an den Energieversorger ESB Livraison au fournisseur ESB	52 660 kWh	18 795 kWh
Eigenverbrauch Schwanengasse 22 Consommation propre à la rue des Cygnes	–	CHF 1 148.–
Verkauf an Werkhof Biel Vente à Werkhof Bienne	CHF 9 160.–	–
Verkauf an Energieversorger ESB Vente au fournisseur ESB	CHF 7 487.–	CHF 2 385.–

*PVA = Photovoltaik-Anlage

*IPV = Installation photovoltaïque



Die Solaranlage auf dem Haus der Familie Rhiner.

L'installation solaire sur la maison de la famille Rhiner.

ERSATZ DER LAGER-BELEUCHTUNG REPLACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE DE L'ENTREPÔT

Die Lagerbeleuchtung in unserer Geschäftsstelle an der Schwanengasse 22 war mit den altgedienten Leuchtstoffröhren in die Jahre gekommen und musste ersetzt werden. Als mögliche Ersatzlösungen wurden der Austausch der gesamten Beleuchtungskörper oder nur ein sogenannter Retrofit, also der Ersatz durch LED-Röhren, geprüft.

Aufgrund der Angebote entschieden wir uns für das Retrofit-Programm. Nach dem erfolgreichen Test mit einigen wenigen Beleuchtungskörpern wurden durch Pasquale Stefanizzi alle Lampe ersetzt.

Mit dem Ersatz der 85 Stk. Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 40 Watt durch moderne LED-Röhren mit 18 W spart die EGB in den nächsten Jahren gut 50% Strom und dank der Langlebigkeit der LED zusätzlich auch Kosten für die Auswechslung.

Stromverbrauch und Kosten der Leuchtstoffröhren

Stromverbrauch:

$85 \times 0.04 \text{ kW} \times 8 \text{ h} \times 200 \text{ Tage} = 5'440 \text{ kWh pro Jahr.}$

Kosten: $5'440 \text{ kWh} \times 0.26 \text{ CHF/kWh} = 1'414.40 \text{ pro Jahr.}$

Stromverbrauch und Kosten der LED-Röhren

Stromverbrauch:

$85 \times 0.018 \text{ kW} \times 8 \text{ h} \times 200 \text{ Tage} = 2'448 \text{ kWh pro Jahr.}$

Kosten: $2'448 \text{ kWh} \times 0.26 \text{ CHF/kWh} = 636.50 \text{ pro Jahr.}$

L'éclairage de l'entrepôt et de notre bureau à la rue des Cygnes 22 a pris de l'âge; les néons devaient être remplacés. Parmi les solutions de remplacement possibles, nous avons examiné le remplacement de l'ensemble des luminaires ou seulement ce que l'on appelle un retrofit, c'est-à-dire le remplacement par des tubes LED.

Sur la base des offres reçues, nous avons opté pour le programme Retrofit. Après un test réussi avec quelques tubes différents, Pasquale Stefanizzi, notre logisticien, a remplacé tous les tubes.

85 tubes lumineux d'une puissance de 40 watts ont donc été remplacés par des tubes LED modernes de 18 watts. Ceci permettra à EGB d'économiser 50% d'électricité dans les années à venir et, grâce à la longévité des LED, de réduire également les coûts de remplacement.

Consommation d'électricité et coûts des néons

Consommation d'électricité:

$85 \times 0,04 \text{ kW} \times 8 \text{ h} \times 200 \text{ jours} = 5440 \text{ kWh par an.}$

Coût: $5440 \text{ kWh} \times 0.26 \text{ CHF/kWh} = \text{CHF } 1414.40 \text{ par an.}$

Consommation électrique et coûts des tubes LED

Consommation électrique:

$85 \times 0.018 \text{ kW} \times 8 \text{ h} \times 200 \text{ jours} = 2448 \text{ kWh par an.}$

Coûts: $2448 \text{ kWh} \times 0.26 \text{ CHF/kWh} = \text{CHF } 636.50 \text{ par an.}$

UND AUSSERDEM...

2021 sind insgesamt CHF 3259.25 zur Unterstützung unserer Nachhaltigkeitsaktivitäten eingegangen. Mit Ihrem freiwilligen Nachhaltigkeitsbeitrag helfen Sie uns, weitere Solarprojekte in der Schweiz zu realisieren und somit zur gesamtschweizerischen Energiestrategie beizutragen.

ET EN OUTRE...

En 2021, nous avons reçu au total CHF 3259.25 pour soutenir nos activités en faveur du développement durable. Votre contribution volontaire nous aide à réaliser d'autres projets d'installations solaires en Suisse et à participer ainsi à la stratégie énergétique globale de notre pays.

BRING DEN KORKEN ZURÜCK – EIN BEITRAG ZUM SCHUTZ DER KORKEICHEN RAPPORTEZ VOS BOUCHONS ET CONTRIBUEZ À LA PROTECTION DES CHÊNES-LIÈGES

Das Programm «Bring den Korken zurück» und die Zusammenarbeit mit dem Fachhaus Schwerzenbach haben sich gut etabliert.

Im Jahr 2022 konnten wir zusammen mit unseren Genossenschaftern insgesamt rund 3 Paletten mit je 3 Palett-Rahmen zum Recycling nach Schwerzenbach liefern. Das bedeutet in Zahlen ausgedrückt rund 600 kg oder 42'000 Korken. Kompliment an Sie alle, das ist doch eine anschauliche Menge!

Mit «Bring den Korken zurück» leisten wir mit Ihnen gemeinsam einen Beitrag zur Nachhaltigkeit – gemeinsam unterstützen wir sowohl die Umwelt wie auch die Gesellschaft und Wirtschaft!

*Martin Glaus
Vizepräsident*

Le programme «Rapportez vos bouchons» et la collaboration avec la maison spécialisée de Schwerzenbach se sont bien établis.

En 2022, nous avons pu, grâce à nos coopérateurs, livrer au total 3 palettes de 3 cadres à Schwerzenbach pour le recyclage. En chiffres, cela représente environ 600 kg ou 42 000 bouchons. Mes compliments à vous tous, c'est une quantité impressionnante!

Avec «Rapportez vos bouchons», nous contribuons à la durabilité et nous soutenons ensemble aussi bien l'environnement que la société et l'économie!

*Martin Glaus
Vice-président*



Der Behälter für Korken befindet sich in unserem Lagerhaus an der Schwanengasse 22, in Biel.

Le conteneur à bouchons se trouve dans notre entrepôt, à la rue des Cygnes 22, à Bienne.

«WINZER FÜR 1 JAHR» AUS DER SICHT EINES TEILNEHMERS «VIGNERON PENDANT UN AN» VU PAR UN PARTICIPANT



Im Jahr 2022 nahmen insgesamt 29 interessierte Temporär-Winzer ihre befristete Arbeit in den Rebbergen auf. Anders als bei unserem Kurs im Jahr 2021 waren sämtliche Anlässe vom Wetterglück begünstigt. Am 29. April 2023 werden wir gemeinsam die Früchte unserer Arbeit in Form von 6 Flaschen Chasselas entgegennehmen können.

Freundlicherweise hat sich Beat Zurflüh, ein langjähriges EGB Mitglied, bereit erklärt, einen Rückblick auf die Arbeiten in den schönen Rebbergen am Bielersee zu geben und seine Eindrücke vom Kurs zu beschreiben. Herzlichen Dank Beat!

Läset unterm Regenbogen von Beat Zurflüh

Mit gemischten Gefühlen fuhren wir am 10. September westwärts einer schwarzen Wolkenwand entgegen, und die Regenkleidung war z.T. bereits angezogen. Da – ein wunderbarer Regenbogen überspannte auch die Parzelle, die zur Ernte der Chasselas-Trauben vorgesehen war!

Erwartungsvoll erreichten wir «unsere» Trauben. Formsön, goldgelb, mit z.T. bräunlicher Zeichnung, praktisch fehlerlos und sehr süß, erwarteten uns diese zum Läset. Freudig und zügig gings ans Werk: Der bisherige Höhepunkt!

Das Wetter hellte auf, von Regen keine Spur und – nachdem mehr als 2,3 t der wunderbaren Früchte geerntet und die Netze entfernt waren - erfreuten wir uns, nach Beobachtung der weiteren Bearbeitung «unserer» Trauben im Keller, auf der sonnenbeschienenen Terrasse am Mittagessen.

Doch nun von Anfang an:

Am Rebbau Interessierte und Weinliebhaberinnen und Weinliebhaber trafen sich am 15. März mit gewisser Spannung im Caveau der Familie Andrey in Schafis zum Kurs der EGB «Winzer für 1 Jahr». Nach einer Vorstellungsrunde mit Kaffee und kurzem Kursüberblick, erwarteten uns erste theoretische Hinweise zum Rebschnitt. Arielles Ausführungen waren einleuchtend und gut nachvollziehbar. Etwas später allerdings, mit Schere am Rebstock, wurde uns der Unterschied zwischen Theorie und Praxis klar bewusst. Zweifel an unseren Entscheiden betreffend Fruchtrute und Reserve mit zwei Augen, wobei das erste Auge nach unten zu zeigen hat, führten oft dazu, dass vor einem mutigen Schnitt die Winzerin zur Bestätigung des Entscheides beigezogen wurde!

En 2022, 29 apprentis vigneron ont commencé leur travail provisoire dans les vignes de Schafis. Contrairement à nos cours en 2021, toutes les journées ont été favorisées par la météo. Le 29 avril 2023, nous pourrions donc tous recevoir le fruit de notre travail sous la forme de 6 bouteilles de chasselas.

Beat Zurflüh a aimablement accepté de présenter une rétrospective des travaux effectués dans les magnifiques vignobles du lac de Biene et de livrer ses impressions sur le cours. Un grand merci à Beat!

Les vendanges sous l'arc-en-ciel

C'est avec des sentiments mitigés que nous nous sommes dirigés à l'ouest, le samedi 10 septembre, à la rencontre d'un mur de nuages noirs; par précaution, les vêtements de pluie étaient déjà en partie enfilés. Mais voilà qu'un magnifique arc-en-ciel a recouvert la parcelle prévue pour la récolte du chasselas! Plus de danger. Et c'est avec impatience que nous avons atteint «nos» raisins. De belle forme, de couleur jaune doré, avec parfois des marques brunâtres, mais pratiquement sans défauts et très sucrés, ils nous attendaient pour la vendange. Nous nous sommes mis au travail avec joie et rapidité; c'est le point culminant du programme!

Puis le temps s'est éclairci, il n'y avait plus aucune trace de pluie et après avoir récolté 2,3 tonnes de ces merveilleux petits fruits et enlevé les filets, nous avons déjeuné sur la terrasse ensoleillée, tout en observant la suite du traitement du raisin dans la cave.

Mais reprenons depuis le début...

C'est avec une certaine excitation que les personnes intéressées par la viticulture et les amateurs de vin se sont retrouvés le 15 mars 2022 dans le caveau de la famille Andrey à Schafis pour le cours «Vigneron pendant 1 an» organisé par l'EGB. Après un tour de présentation, avec café, et une brève explication du cours, les premières indications théoriques sur la taille de la vigne nous attendaient. Les explications d'Arielle Andrey étaient claires et faciles à suivre, mais un peu plus tard, avec le sécateur sur le cep, nous avons clairement pris conscience de la différence entre la théorie et la pratique. En cas de doute sur nos décisions concernant la baguette fruitière et la réserve «à deux yeux», le premier étant dirigé vers le bas, nous avons souvent fait appel à la viticultrice pour confirmer notre décision avant de procéder à une taille courageuse!

Mit dem weniger problematischen Biegen und Aufbinden der Fruchtruten verging der erste Halbtag im Flug, und das Mittagessen belohnte uns für unsere – trotz einigem Zweifeln – meist richtigen Entscheide.

Der 2. Halbtag galt der Information zum Ausbrechen, zur Ertragsregulierung, zur Veredelung und zur Bodenpflege.

Im Rebberg konnten wir Doppeltriebe und die Triebe auf dem Kopf und am Fusse des Rebstocks entfernen. Hier spürte man, wie sich Spannung und Verunsicherung des ersten Halbtages bereits gelegt hatten.

Der heisse 3. Halbtag war dem «Byschössle» und «Gipfle» (Auslauben und Laubschnitt) gewidmet. Daneben erhielten wir Einblick in die für uns eher wenig bekannten Themen Ampelographie, Pflanzenschutz, Grünernte und Mulchen.

Dabei wurde uns bewusst, wie wenig Geräte eingesetzt werden können, bzw. wieviel Handarbeit im Rebberg notwendig ist. Wie an allen Arbeits-Halbtagen, wurden wir am Schluss, im Schatten der Pergola, fein bewirtet.

Das Highlight, der 4. Halbtag, nach dem Läset im Rebberg: Der Prozess «von der Traube am Rebstock zum Wein in der Flasche» wurde uns erläutert.

Nun sind wir alle natürlich sehr gespannt auf das Resultat, das wir am 5. Halbtag, Ende April 2023, erfahren werden, wenn im Programm steht «Degustation und Wein-Abholung mit Abschluss-Apéro».

Arielle und ihren Familienmitgliedern danke ich bereits an dieser Stelle herzlich für die informativen Veranstaltungen, auch für die uns gebotene Möglichkeit und ihren Mut, uns praktisch in ihren Rebbergen betätigen zu dürfen sowie für ihre Gastfreundschaft.

*Beat Zürflüh
einer der «Winzer für 1 Jahr»*

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich via info@egbiel.ch oder 032 365 94 13.

Avec ensuite le pliage et le liage des sarments, moins problématiques, la première demi-journée est passée très vite et le repas de midi nous a récompensés pour nos décisions, généralement correctes.

La deuxième demi-journée a été consacrée à l'ébourgeonnage, au rendement, au greffage et l'entretien du sol. Dans le vignoble, nous avons éliminé les pousses à double et celles qui se trouvaient en tête et au pied du cep. On sentait ici que la tension et l'incertitude de la première journée s'étaient déjà dissipées.

La très chaude troisième demi-journée a été consacrée à l'effeuillage et à la taille des feuilles. En outre, nous avons eu un aperçu de thèmes peu connus pour nous : l'ampélographie, la protection des plantes, la véraison et le paillage.

Nous avons ainsi pris conscience du peu d'appareils pouvant être utilisés et de la quantité de travaux manuels nécessaires dans les vignes. Comme pour toutes les demi-journées de travail, nous avons eu droit à un bon repas à la fin, à l'ombre de la pergola.

La quatrième demi-journée, après les vendanges, est également un point fort du programme: tout le processus «du raisin dans la vigne au vin dans la bouteille» nous a été expliqué.

Maintenant, nous sommes bien sûr tous très impatients de connaître le résultat lors de la dernière demi-journée, fin avril 2023, puisque le programme prévoit un apéritif avec dégustation et réception de notre vin.

Je remercie d'ores et déjà Arielle et les membres de sa famille pour ces cours très instructifs, pour la possibilité qui nous a été offerte de travailler dans leurs vignes, pour leur courage, ainsi que pour leur hospitalité.

*Beat Zürflüh
l'un des «vignerons pendant un an»*

Vous êtes intéressés par cette formation? Alors contactez-nous via info@egbiel.ch ou au 032 365 94 13.

VINAMORPHOSE, EIN EREIGNISREICHES JAHR VINAMORPHOSE, UNE ANNÉE RICHE EN ÉVÈNEMENTS



Hier ein kleiner Überblick über die in unserem Degustationslokal durchgeführten Anlässe.

Das Jahr startete mit Vollgas, mit drei aufeinanderfolgenden Degustationen der egb 365-Auswahl:

- 20. und 21. Januar, Degustation Schweizer Weine.
- 27. und 28. Januar, Degustation italienischer und chilenischer Weine.
- 3. Februar, Degustation französischer und spanischer Weine

Die Teilnahmequote lag bei ungefähr 30%. Die Degustationen der französischen und spanischen sowie die der italienischen und chilenischen Weine hatten den grössten Erfolg. Viele Mitglieder erwarteten wohl eher ungeduldig die kommende Expovino, unsere grosse Jahresdegustation im Kongresshaus, deren Rückkehr nach coronabedingtem Unterbruch für den 3., 4. und 5. April 2022 angekündigt war.

Wein und ein Verbrechen

Wine & Crime, eine ganz besondere Degustation, war ausverkauft. Wir mussten wegen der grossen Nachfrage sogar noch zusätzliche Plätze schaffen. Alle Teilnehmer genossen den Abend mit Wein – und mörderischem Vergnügen. Die Durchführung weiterer solcher Anlässe wurde gewünscht!

Ursi Anna Aeschbacher, Gründerin des Verlags Die Brotsuppe, trug spannend aus dem Buch *Der Traubenmord* vor, streute Indizien und führte uns schliesslich zum Mörder. Marc Stauffer kümmerte sich darum, die verschiedenen Elemente des Falles zu präsentieren: Die Bielerseeweine. Inbegriffen im Eintrittspreis war auch eine reichhaltige Winzerplatte von Steve Richard, mit verschiedener Charcuterie und Käse aus Corgémont, die im Verlauf des Abends mit Brot serviert wurde.

Saisonale Degustationen

Danach folgten verschiedene saisonale Degustationen, darunter am 31. März die Bioweine, im August die Degustation des Sommerangebots (92%) und im September die Degustation des Spätsommerangebots (80%). Mit gut hundert Teilnehmenden erreichte die Festtagsdegustation die 100% Quote. Diese ist eines der beliebtesten Ereignisse unseres Degustationsjahres.

Petit tour d'horizon des événements organisés dans notre local de dégustation.

L'année a commencée sur les chapeaux de roues, avec 3 dégustations de suite de l'assortiment egb 365:

- 20 et 21 janvier, dégustations des vins suisses;
- 27 et 28 janvier, dégustations des vins italiens et chiliens;
- 3 et février, dégustations des vins français et espagnols.

Le taux de participation était d'environ 30%. À égalité, ce sont les dégustations des vins français-espagnols et italiens-chiliens qui ont remporté le plus de succès. Je pense que les membres attendaient plutôt avec impatience Expovino 2.0, notre grande dégustation annuelle au Palais des Congrès, dont le retour, après Covid, a été annoncé pour les 3, 4 et 5 avril 2022.

Du vin et un crime

Wine & Crime, était une dégustation particulière, et elle s'est déroulée à guichets fermés. Nous avons même dû rajouter des places supplémentaires après nous être fait supplier. Tous les participants ont adoré cette soirée où se mêlaient le vin et le sang. Il y a été demandé d'organiser plus de soirées de ce genre!

C'est Ursi Anna Aeschbacher, qui dirige les Éditions *Die Brot Suppe* qui a mené la lecture de l'enquête avec tact, en semant parcimonieusement les indices en piochant dans le livre *Der Traubenmord* (Meurtre dans la vigne), et qui nous a finalement menés au meurtrier. Marc Stauffer, quant à lui, s'est occupé de présenter les différents éléments du crime: les vins du lac de Bière. Incluse dans le prix d'entrée, une copieuse assiette vigneronne confectionnée par Steve, contenant diverses charcuteries et fromages de Corgémont a été servie en milieu de soirée.

Les dégustations saisonnières

C'est ensuivi plusieurs dégustations saisonnières, dont celles, le 31 mars, des vins bios, la dégustation de l'offre d'été en août (92%), et la dégustation de l'offre de fin d'été (80%) en septembre. La dégustation de Noël, quant à elle, a battu son plein avec une bonne centaine de participants, le taux de remplissage étant à 100%. C'est un événement toujours fort apprécié chez nous!

First Thursday(s)

Im Mai durch Andi Eckmanns anlässlich unseres Klausurtags auf der Petersinsel lanciert, fand die Idee, unser Degustationslokal jeweils am 1. Donnerstag des Monats für alle zu öffnen, grossen Anklang. Es war die Rede davon, unsere Weine in einer sympathischen Ambiance zu präsentieren, mit Musik und Tapas dazu. Die erste Ausgabe war am 7. Juli. Trotz der Werbemassnahmen haben nur wenige Personen den Weg zu uns gefunden, geschuldet sicherlich den Sommerferien und der Hitze. Dagegen wurden die folgenden Ausgaben stärker frequentiert. Je nach Saison wurde ein Thema gewählt und anschaulich präsentiert: Weine zu Wild, Bioweine, Wunderbare unbekannte Wein, Festtagsweine etc.

Auch wenn die Idee von den anwesenden Kunden als ausgezeichnet beurteilt wurde, bleiben das Interesse und die Bestellungen bescheiden, so dass sich der Aufwand nicht lohnte. Trotzdem konnte ich im Service, zusammen mit meiner Kollegin Aurélie, wunderbare Momente mit unseren Kunden erleben und mit sehr interessanten Personen Bekanntschaft machen.

Steve Richard

Events, Marketing und Grafik

First Thursday(s)

Lancée par Andi Eckmanns au mois de mai, lors de notre séminaire à l'île Saint-Pierre, l'idée d'ouvrir notre local de dégustation au grand public tous les 1^{er} jeudis du mois a été plébiscitée par toute l'équipe. Il était question de présenter nos vins dans une ambiance sympathique, en musique et avec quelques tapas à grignoter. La première édition a été programmée le jeudi 7 juillet. Malgré la publicité, peu de personnes se sont déplacées, la faute certainement aux vacances d'été et à la chaleur. Par contre, les éditions suivantes furent plus fréquentées. Les thèmes présentés, plutôt évocateurs, étaient choisis selon la période: vins pour gibiers, vins bios, merveilleux vins inconnus, vins de fêtes, etc.

Alors que même si l'idée a été jugée excellente par les clients présents, l'intérêt et les commandes sont restés modestes, si bien que l'effort n'en valait pas la peine. Malgré cela, au service, j'ai passé, ainsi que ma collègue Aurélie, de magnifiques moments en compagnie de nos clients, et avons fait plus ample connaissance avec des personnes fort intéressantes.

Steve Richard

Évènements, marketing & graphisme



VINAMORPHOSE, EINE VERWANDLUNG, DIE LÄNGER DAUERT... VINAMORPHOSE, UNE TRANSFORMATION QUI DURE...



Haben Sie in uns in letzter Zeit in unserem Lager in Biel besucht? Bestimmt ist Ihnen dabei unser Degustationslokal, die Vinamorphose aufgefallen, welche sich fast über die gesamte Strassenfläche unseres Gebäudes, direkt an der Schwanengasse, erstreckt.

Die Vinamorphose dient als Treffpunkt und Degustationslokal, wo wir immer wieder Themen-Degustationen veranstalten. Diese Räumlichkeit ist lieblich dekoriert und verwandelt sich immer wieder, mal etwas mehr, mal etwas weniger.

...und wer weiss, vielleicht ist die Umwandlung mal abgeschlossen und es entsteht ein Wine-Inn, eine Weinbar in der man abends einkehren und bei Tapas und einem guten Glas EGB-Wein mit Gleichgesinnten bis spät in die Nacht philosophieren und weinsimpeln kann.

Wie lange diese Transformation dauert, wissen die Weingötter, jedoch lassen es unsere finanziellen Möglichkeiten vorderhand leider nicht zu, einen grossen Betrag in ein solches Projekt zu investieren.

Die Vinamorphose bleibt also vorderhand im Entwicklungsstadium, jedoch bietet sie ein authentisches Weinvergnügen.

Mieten Sie die Vinamorphose für Ihren privaten Anlass!

Haben Sie gewusst, dass Sie dieses Lokal für Ihren privaten Anlass mieten können? Dieser Raum bietet bis zu 24 Sitzplätzen und ist mit einer kleinen Küche und Toiletten ausgestattet. Zusätzlich können Sie von einer grossen Auswahl an EGB-Weinen profitieren, welche in den vorhandenen Weinkühlschränken perfekt temperiert werden können. Der Mietpreis beträgt CHF 150.– pro Tag. Kontaktieren Sie uns doch bei Interesse unter 032 365 94 13 oder info@egbiel.ch

*Thomas Sollberger
Mitglied der Verwaltung*

Vous nous avez récemment rendu visite à notre entrepôt à Bienne? Alors, vous avez certainement remarqué Vinamorphose, notre local de dégustation qui s'étend sur presque toute la longueur de notre bâtiment, directement sur la rue des Cygnes.

Vinamorphose sert de lieu de rencontre et de dégustation, un lieu où nous organisons régulièrement des dégustations à thème. Cet espace est joliment décoré et se transforme sans cesse, parfois un peu plus, parfois un peu moins... et qui sait, peut-être que la transformation sera un jour achevée et qu'il en résultera un bar à vin où l'on pourra s'arrêter en soirée pour philosopher et parler vin avec des personnes partageant les mêmes idées jusque tard dans la nuit, en dégustant des tapas et un bon verre de vin EGB.

Les dieux du vin savent combien de temps durera cette transformation, mais nos possibilités financières ne nous permettent malheureusement pas, pour l'instant, d'investir une somme importante dans un tel projet. Vinamorphose reste donc pour l'instant au stade du développement, cependant elle offre toujours le plaisir de la rencontre autour du vin.

Louez Vinamorphose pour votre événement privé!

Saviez-vous que vous pouvez louer ce local pour un événement privé? Cette salle peut accueillir jusqu'à 24 personnes assises et elle est équipée d'une petite cuisine et de toilettes. De plus, vous pouvez profiter du grand choix des vins EGB, qui peuvent être parfaitement tempérés dans les frigos à vin mis à disposition. Le prix de location est de CHF 150.– par jour. Si vous êtes intéressé, contactez-nous au 032 365 94 13 ou info@egbiel.ch.

*Thomas Sollberger
Membre de l'administration*



EXPOVINO, DIE RÜCKKEHR EXPOVINO, LE RETOUR



Nachdem zwei Jahre kein Anlass organisiert werden konnte, herrschte beim Team der EGB ein eifriges Treiben und ein Gefühl der Freiheit: alle waren ungeduldig, unsere Mitglieder, Kunden und Freunde wieder auf ein Glas Wein zu treffen.

Wie für unsere erste Ausgabe wurde alles so hergerichtet, dass möglichst viele Personen empfangen werden konnten. So fanden vom 11. bis 13. April drei Degustationstage statt. Über 160 Weine aus 9 verschiedenen Herkunftsländern wurden in den Saal des Kongresshauses gebracht, um der Kundschaft zu ermöglichen, einen Grossteil unseres Sortiments zu degustieren. Eine logistische Herkulesaufgabe, mit Kühlschränken, Weinkisten, Schildern und vielem mehr. Aber zum Glück konnte der Expovino-Zirkus seine Tore pünktlich öffnen...

Allerdings war der Erfolg eher zweigeteilt: 490 Eintritte in drei Tagen, 45 neue Mitglieder und 83 Bestellungen vor Ort. Wir hatten mehr Besucher erwartet, vor allem angesichts der 49'000 Einladungen an die Einwohner von Biel und der Umgebung. Wir hatten viel gearbeitet und in die Werbung investiert, um unseren Kundenstamm zu vergrössern. Der Schatten von Covid und die Angst vor einer möglichen Ansteckung waren mutmasslich mitverantwortlich für den mässigen Erfolg.

Die anwesenden Personen jedoch waren glücklich über die Organisation; wir haben viele positive Rückmeldungen erhalten. Es wird immer sehr geschätzt, dass auch unsere Winzer-Partner vor Ort sind, und es ist zweifelsohne ein Gewinn, ihre informativen Kommentare zu den Weinen zu hören. Und wie gewünscht konnten wir auch mit unseren Mitgliedern diskutieren, ihre Anliegen aufnehmen und ihre Fragen beantworten. Auch eine angenehme Überraschung war der Besuch von vielen jungen Weininteressierten.

Expovino bleibt für alle ein geselliger Anlass. Halleluja! Bis zum nächsten Mal...

*Steve Richard
Events, Marketing und Grafik*

Après 2 ans où aucun évènement n'a pu être organisé, un esprit de liberté et de fébrilité régnait au sein de l'équipe egb: tout le monde était impatient de retrouver nos membres, nos clients et nos amis autour d'un verre de vin.

Comme pour la première édition, tout a été mis en place pour accueillir le plus de monde possible. C'est ainsi que du 21 au 23 avril, trois jours de dégustation ont été mis en place. Plus de 160 vins de 9 pays producteurs différents ont été déplacés dans la salle du Palais des Congrès de Bienne afin d'offrir la possibilité aux gens de déguster une large part de notre assortiment. Entre les frigos, les caisses de vins, les panneaux, et tout le reste, c'est une lourde logistique qui se déplace. Mais heureusement, le cirque Expovino a pu ouvrir ses portes à temps...

Le succès fut cependant quelque peu mitigé: 490 entrées enregistrées sur les 3 jours, 45 nouveaux membres et 83 commandes de vins sur place. Nous attendions plus de monde, d'autant plus que nous avons envoyé environ 49 000 invitations aux habitants de Bienne et alentours. Nous avons beaucoup travaillé et investi dans la publicité pour pouvoir élargir notre clientèle. Le traumatisme de la covid et la peur d'être contaminés sont peut-être les réponses à ce succès en demi teinte.

Cependant, le public présent a été ravi de l'organisation; nous avons reçu beaucoup de retours positifs. La présence de nos partenaires vigneron est toujours très appréciée et c'est indéniablement un plus que de recevoir des renseignements éclairés sur leurs vins. Et comme désiré, nous avons aussi pu discuter avec nos membres, écouter leurs doléances et répondre à leurs questions. Nous avons aussi été agréablement surpris par la visite de jeunes gens, très intéressés par le vin.

Expovino reste un évènement convivial pour tous. Alléluia! À la prochaine...

*Steve Richard
Évènements, marketing et graphisme*

DIE EGB, SPONSOR DES ART DIALOG FESTIVALS L'EGB, SPONSOR DU ART DIALOG FESTIVAL

Art Dialog ist ein Festival der Künste, das Musik, bildende Kunst, Tanz, die Kunst der Weinherstellung und andere Künste vereint.

Anfang Oktober 2002 engagierte sich die EGB und sponserte die Weine zu «Musik zum Degustieren», eine besondere Veranstaltung dieses Festivals, die im Restaurant Mille Or in La Neuveville stattfindet. Zwischen den einzelnen Darbietungen des weissrussischen Klaviervirtuosen Denis Linnik, der den Abend mit tausend wunderbaren Noten verschönerte, präsentierte Valentin Monier als Moderator und versierter Weinkenner auf schöne Weise die Weine, die er zuvor bei der EGB ausgewählt hatte.



Bevor die Show begann, hatte auch meine Wenigkeit die Gelegenheit, die Genossenschaft dem anwesenden Publikum vorzustellen und den Organisatoren für ihr Vertrauen zu danken.

Allen Liebhabern guter Weine und klassischer Musik sei gesagt, dass diese Veranstaltung am 7. Oktober 2023 wiederholt wird.

*Steve Richard
Events, Marketing und Grafik*



Art Dialog est un festival des arts qui réunit la musique, les arts visuels, la danse, l'art de la vinification et d'autres encore.

En ce début octobre 2002, l'EGB s'est pour la première fois engagée et sponsorise «Musiques à déguster», un événement particulier de ce festival qui se déroule au Restaurant Mille Or, à la Neuveville.

Entre chaque prestation de Denis Linnik, pianiste virtuose biélorusse qui a embelli la soirée de mille merveilleuses notes, Valentin Monier, en modérateur et œnophile averti, a présenté de belle façon les vins qu'il avait sélectionnés au préalable à l'EGB.



Avant que ne démarre le spectacle, votre serviteur a également eu l'occasion de présenter la coopérative au public présent et de remercier les organisateurs de nous avoir accordé leur confiance.

À tous les amateurs de bons vins et de musique classique, sachez que cet événement sera reconduit le 7 octobre 2023.

*Steve Richard
Évènements, marketing et graphisme*



DIE EGB AN DER BIELER VINIFERA L'EGB À LA VINIFERA, LA FOIRE DES VINS BIENNOISE



Vom 15. – 19. November 2022 fand in der Swiss Tennis Arena die 49. Vinifera statt. Die Besucherzahlen lagen 20 Prozent über dem Vorjahr und die EGB war eine von 25 Ausstellenden.

An insgesamt 5 Nachmittagen und Abenden stellten wir dem breiten Publikum eine von uns ausgewählte Selektion an Weinen vor. Wie bereits im Vorjahr präsentierten wir über 30 Weine, wobei 9 Neuheiten aus Italien und Spanien darunter figurierten. Dies bedeutete, dass wir uns vorgängig alle intensiv über diese neuen Weine informierten, damit die Besucher fundiert beraten werden konnten.

Einer dieser Neuheiten avancierte mengenmässig zum Renner, nämlich die EGB-Exklusivität «Navarra Bellas Artes Selección». Dieser Wein bestach mit seiner farbigen und lebendigen Etikette, überzeugte aber auch in der Nase durch seine wuchtigen Fruchtaromen mit würzig-rauchigen Noten und dem Duft nach Vanille. Weiterhin sehr beliebt war «Le Fifty Fifty», welcher durch seinen lieblichen Geschmack vor allem auch das jüngere Publikum in den Bann zog.

5 Tage an einer Messe präsent zu sein bedeutet nebst viel Freude am weinsimpeln mit Weinliebhabern auch einen hohen Aufwand im Bereich der Personal- und Standkosten. Wir konnten unsere gesteckten Neukunden- und Umsatzziele (oder moderner gesagt und noch etwas umfangreicher, unsere KPIs), in diesem Jahr sowie in den Jahren zuvor leider nicht erreichen. Aus diesem Grunde haben wir schweren Herzens beschlossen an der nächsten Vinifera nicht mehr teilzunehmen und den Fokus wieder vermehrt auf unsere eigenen Degustationen zu setzen. Hierbei möchten wir aber die Periodizität etwas intensivieren und auch in andere geografische Regionen vordringen.

Sie werden diese Einladungen mit den saisonalen Angeboten oder via Newsletter erhalten. Falls Sie diesen noch nicht abonniert haben, so melden Sie sich doch unbedingt unter egbiel.ch/de/newsletter an, damit Sie künftig unsere ca. 2-wöchentlichen elektronischen News erhalten.

*Thomas Sollberger
Mitglied der Verwaltung*

La 49^e édition de la Vinifera s'est déroulée du 15 au 19 novembre 2022 à la Swiss Tennis Arena. Le nombre de visiteurs a augmenté de 20 % par rapport à l'année précédente et l'EGB était l'un des 25 exposants présents.

5 jours durant, nous avons présenté au public une sélection de vins choisie avec précision. Comme l'année précédente, nous avons présenté une trentaine de vins, dont 9 nouveautés en provenance d'Italie et d'Espagne. Cela signifie que nous nous sommes tous informés au préalable sur ces nouveaux vins afin de pouvoir conseiller les visiteurs en connaissance de cause.

L'une de ces nouveautés a fait un tabac en termes de quantité, à savoir le vin rouge Bellas Artes Selección, une exclusivité EGB. Ce vin a séduit par son étiquette colorée et vivante, mais a également convaincu par ses arômes de fruits puissants avec ses notes épicées et vanillées. Le vin blanc Fifty-Fifty a également été très apprécié et a séduit le jeune public par son goût fruité.

Être présent pendant 5 jours sur un salon signifie, outre le plaisir de discuter avec les amateurs de vin, un investissement important en termes de frais de personnel et de stand. Nous n'avons malheureusement pas pu atteindre les objectifs que nous nous étions fixés en termes de nouveaux clients et de chiffre d'affaires cette année comme les années précédentes. C'est pourquoi nous avons décidé, le cœur lourd, de ne plus participer à la prochaine édition de la Vinifera et de nous concentrer sur nos propres dégustations. Nous souhaitons intensifier quelque peu la périodicité et nous étendre maintenant à d'autres régions géographiques.

Vous recevrez ces invitations avec les offres saisonnières ou via l'infolettre. Si vous n'êtes pas encore abonné(e) à cette dernière, n'hésitez pas à vous inscrire sur egbiel.ch/fr/newsletter afin de recevoir à l'avenir de nos nouvelles deux fois par mois.

*Thomas Sollberger
Membre de l'administration*

WEIHNACHTSDEGUSTATION 2022 DÉGUSTATION DE NOËL 2022



Unsere traditionelle und allseits geschätzte Festtagsdegustation fand am 2. und 3. Dezember 2022 in unserem Degustationslokal Vinamorphose in Biel statt. Es war ein grosser Erfolg in einem sehr einladenden Lokal!

Hinter der Planung und Umsetzung dieses Events steckt viel Organisation: die Auswahl der Weine, die festliche Dekoration der Tische und des Lokals, die Werbung, die Verwaltung der Anmeldungen, die Personalplanung und vieles mehr.

Um unsere Mitglieder zu verwöhnen, wurden ihnen Teller mit Trockenwurst, Käse und Brot sowie Erdnüsse und salzige Snacks serviert. Wir hatten entschieden, die Festtagsdegustation dieses Jahr in unserem Lokal an der Schwanengasse 20 in Biel durchzuführen. Dieses bietet Platz für bis zu 36 Personen. Es hat grosse Fenster zur Strasse hin, die Atmosphäre ist gemütlich und familiär. Dieser Standort ermöglicht uns bei der Vorbereitung Zeit zu gewinnen, denn das Lager unserer Weine befindet sich in unmittelbarer Nähe, so ist denn auch kein Transport mit dem Lieferwagen nötig.

Neben einer grossen Auswahl an Weinen aus der Schweiz, Italien, Frankreich, Deutschland und Spanien haben wir unsere georgischen Weine zum Entdecken und Degustieren angeboten. Wir importieren diese Weine direkt aus Georgien, was uns erlaubt, diese Weine mit grosser Geschichte zu moderaten Preisen anzubieten.

Bei dieser Gelegenheit hatten wir auch das Vergnügen, rund 20 ehemalige EGB-Vorstandsmitglieder und Mitarbeitende zu treffen und wiederzusehen. Wegen der Pandemie war dies schon seit einer Weile nicht mehr möglich gewesen. Es sind jedes Mal herzliche Wiedersehen, bei denen wir spüren, dass der Genossenschaftsgeist der EGB immer noch sehr präsent ist. Nachdem wir über das vergangene Jahr berichtet hatten, wurde ihnen ein Aperero serviert. Sie konnten bei der Gelegenheit auch gemütlich die vorgeschlagenen Weine degustieren. So verbrachten wir einen schönen Moment und schwelgten in Erinnerungen...

Diese Degustationen sind für uns sehr wichtig: Sie erlauben uns nicht nur, unseren Mitgliedern eine breite Auswahl unserer Weine vorzuschlagen und vorzustellen und uns direkt mit ihnen auszutauschen. Sie geben uns auch die Möglichkeit, neue Mitglieder zu gewinnen.

*Anna Laurisa Aliberto
Kundenservice*

Notre traditionnelle et très appréciée dégustation de Noël a eu lieu le 2 et 3 décembre 2022, dans notre local de dégustation Vinamorphose à Bienne. Un grand succès dans un local très accueillant !

Une grosse organisation se cache derrière la planification et la mise en place de cet événement: le choix des vins, la décoration festive des tables et du local, la publicité, la gestion des inscriptions, la planification du personnel et bien plus.

Afin de gâter nos membres, des assiettes avec saucisse sèche, fromage et pain, ainsi que des cacahuètes et petits salés leur ont été servis. Cette année, nous avons opté pour notre local sis à la rue des Cygnes 20 à Bienne pour organiser la dégustation de Noël. Celui-ci nous permet d'accueillir jusqu'à 36 personnes. Ses grandes vitres donnent directement sur la rue principale, l'atmosphère est conviviale et familiale. Cet emplacement nous permet de gagner du temps lors de la préparation, car nos vins sont entreposés dans notre dépôt qui se trouve juste derrière, donc pas de transport en camionnette nécessaire. En plus d'un grand choix de vins suisses, italiens, français, allemands et espagnols, nous avons fait découvrir et déguster nos vins géorgiens. Nous importons ces vins directement depuis la Géorgie, ce qui nous permet de proposer des prix accessibles pour ces vins qui ont une longue histoire.

À cette occasion, nous avons également eu le grand plaisir de rencontrer et de revoir le samedi après-midi, avant la dégustation ouverte à nos clients, une vingtaine de nos anciens membres du comité et du personnel de l'EGB. À cause de la pandémie, cela faisait un moment que nous n'avions pu les revoir. À chaque fois, ce sont des retrouvailles chaleureuses où nous ressentons que l'esprit de coopérative EGB est toujours bien présent. Après leur avoir donné un compte-rendu sur l'année écoulée, un apéro dînatoire leur a été servi. Ils ont également pu profiter de déguster convivialement les vins proposés pour cette occasion. Un bon moment passé et beaucoup de souvenirs évoqués...

Ces dégustations sont très importantes pour nous: d'un côté elles nous permettent de faire connaître le vaste choix de nos vins à nos membres et d'avoir un échange direct. Elles nous donnent également la possibilité d'acquérir de nouveaux membres.

*Anna Laurisa Aliberto
Service clients*



DIE GEWINNER UNSERER WETTBEWERBE 2022 LES GAGNANTS DE NOS CONCOURS 2022

Während des Jahres 2022 wurden mehrere Wettbeverbe organisiert.

Der Wettbewerb Expovino

Während der dreitägigen Expovino wurde jeden Tag ein Einkaufsgutschein von CHF 100.– verlost. Die Gewinner, alle drei Mitglieder der egb, sind: Herr Ettlín aus Balm bei Günsberg (SO), Herr Dupré aus Neuenburg und Herr Demisch aus Ipsach.

Der Wettbewerb Leonardo da Vinci

Für diesen Wettbewerb im April genügte es, als Antwort auf unseren Newsletter den Code «Leonardo Da Vinci» einzusenden. Danach haben wir zwei Gewinner ausgelost: Frau Verena Geisseler aus Aarau und Frau Cindy Salomon aus Courtedoux haben wie versprochen einen Karton mit 6 Flaschen «Leonardo Da Vinci» Wein erhalten. Sie waren entzückt und haben sich mit sympathischer Post bei uns bedankt.

Der Wettbewerb Vinifera

Wie jedes Jahr haben wir eine Auslosung organisiert und nach ihrem Besuch an unserem Stand an der Vinifera konnte Frau Donzé aus Ipsach einen Karton von 6 Flaschen unseres Rotweines *Bellas Artes Seleccion* entgegennehmen. Frau Donzé war besonders glücklich über diesen Gewinn, war es doch das erste Mal, dass sie bei einem Wettbewerb gewonnen hat.

Das Adventskalender-Gewinnspiel

Während den vier Adventswochen haben wir zum ersten Mal ein Online-Gewinnspiel veranstaltet. Über 840 Mitglieder meldeten sich über unseren Newsletter an und konnten täglich von erheblichen Rabatten auf verschiedene Weine profitieren. 6 Personen wurden ausserdem mit schönen Geschenken oder EGB-Gutscheinen beglückt.

Wir sehen, die Frauen und die Männer waren 2022 vom Glück gleichermassen begünstigt!

*Steve Richard
Events, Marketing und Grafik*

Durant l'année 2022, plusieurs concours ont été organisés par l'egb, et la participation a été remarquable.

Le concours Expovino

Lors des 3 jours de dégustation Expovino, un bon d'achat de CHF 100.– a été mis au concours chaque jour. Les gagnants, tous trois membres de l'egb, sont: M. Ettlín de Balm bei Günsberg (SO), M. Dupré de Neuchâtel et M. Demisch à Ipsach.

Le concours Leonardo da Vinci

Pour ce concours lancé au mois d'avril, il suffisait d'envoyer, en retour de notre *newsletter*, le code «Leonardo Da Vinci». Puis nous avons tiré deux gagnants au sort: Mesdames Verena Geisseler, d'Aarau et Cindy Salomon, de Courtedoux, ont reçu, comme promis, un carton de 6 bouteilles de vins Leonardo da Vinci. Elles étaient enchantées, et nous ont remerciés par un sympathique courrier.

Le concours Vinifera

Comme chaque année, nous avons organisé un concours avec tirage au sort, et après sa visite à notre stand à la Vinifera, Mme Donzé d'Ipsach s'est vu remettre un carton de 6 bouteilles notre vin rouge *Bellas Artes Seleccion*. Mme Donzé a été particulièrement heureuse de ce gain, car c'est la première fois qu'elle gagnait à un jeu.

Le jeu-concours Calendrier de l'Avent

Pendant les 4 semaines de l'Avent, nous avons pour la première fois organisé un jeu-concours en ligne. Plus de 800 membres se sont inscrits par le biais de notre *newsletter* et chaque jour, des rabais significatifs sur les vins ont été proposés. 6 personnes ont également été récompensées par de jolis cadeaux ou des bons.

On remarquera que les dames ont eu tout autant de chance que les hommes en 2022!

*Steve Richard
Évènements, marketing et graphisme*

DER ETIKETTENWETTBEWERB BELLAS ARTES SELECCION LE CONCOURS D'ÉTIQUETTE BELLAS ARTES SELECCION



Im Mai 2022 haben wir beschlossen, für unsere Mitglieder eine neue EGB-Exklusivität zu schaffen. Dazu diente ein spanischer Tempranillo. Nachdem wir uns mit unserem Lieferanten über den Wein geeinigt hatten, galt es, eine attraktive Etikette zu kreieren.

Es kam die Idee auf, diese Gestaltung als Wettbewerb auszuschreiben. Wir haben die Informationen und Bedingungen dazu auf unserer Website und in den sozialen Medien geteilt sowie einige Einladungen an Kunstschulen in der Region geschickt.

Nach Ablauf der gesetzten Frist am 27. Juli 2022 hatten wir einige Vorschläge erhalten, allesamt wunderschöne Werke in sehr unterschiedlichen Stilen.

Es war nun Aufgabe der Jury, bestehend aus Julia Curti (Grafikerin), Christoph Stöh Grünig (Fotograf), Paula Schenkel (Mitglied der EGB) und Steve Richard (Grafiker und Künstler), die für einen Rotwein am besten geeignete Etikette auszuwählen.

Zwei Vorschläge wurden in die engere Auswahl genommen und es gab in der Jury längere Diskussionen darüber, welche Etikette nun als Sieger gekürt werden sollte. Schliesslich konnte **Lukas Baur aus Brügg** den Wettbewerb mit Bravour für sich entscheiden. Er ist Schüler mit dem Schwerpunktfach Bildnerisches Gestalten am Gymnasium Biel und verstand er es, den Charakter des Weins zu offenbaren, mit einer sonnengefluteten, spanischen Landschaft und einer schönen Flamencotänzerin, die das Temperament des Weines symbolisiert. Lukas wurde, wie versprochen, mit einem EGB-Einkaufsgutschein von CHF 400.– belohnt.

*Steve Richard
Events, Marketing und Grafik*

En mai 2022, nous avons décidé de créer une nouvelle exclusivité EGB pour nos membres, avec un Tempranillo d'Espagne. Après accord sur le vin avec notre fournisseur, ne restait plus qu'à créer une étiquette attrayante.

Est alors venue l'idée de mettre cette étiquette au concours. Nous avons donc déposé les informations et conditions de participations sur notre site internet, sur les réseaux sociaux et envoyé quelques invitations aux Écoles d'art de la région.

Après le délai imposé au 27 juillet 2022, nous avons reçu quelques propositions, de fort belles factures et de styles complètement opposés.

Le jury, composé de Julia Curtis (graphiste), Christoph Stöh Grünig (photographe), de Paula Schenkel (membre de l'EGB) et de Steve Richard (graphiste et artiste) s'est alors retrouvé pour choisir une étiquette susceptible d'être posée sur une bouteille de vin rouge.

Finalement, deux propositions ont été retenues et le jury a dû encore débattre quelque temps pour départager l'étiquette gagnante C'est **Lukas Baur, de Brügg**, qui a finalement remporté le concours avec brio. Élève en option spécifique Arts visuels au gymnase de Bienne, il a su capter le caractère du vin en représentant le Tempranillo dans son élément, avec un paysage espagnol baigné de soleil et plein de tempérament, symbolisé par une jolie danseuse de flamenco. Lukas a été récompensé, comme promis, par un bon d'achat de CHF 400.– à l'EGB.

*Steve Richard
Évènements, marketing et graphisme*



JAHRESRECHNUNG 2022 COMPTES ANNUELS 2022



Das Rechnungsjahr 2022 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 360'000.– ab. Das erzielte Ergebnis ist somit um rund CHF 190'000.– besser als im Vorjahr.

Die nachfolgenden Gegebenheiten haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2022 massgeblich beeinflusst:

Die seit dem Jahr 2021 umgesetzte neue Angebotsstrategie (ständig verfügbare Angebote und damit verbundene höhere Lagerbestände und Lagerhaltungskosten, Gratisversände ab CHF 250.–, neuer Web-Auftritt, höhere Aufwände im Bereich der Digitalisierung) wurden im Jahr 2022 weitergeführt. Entsprechend konnten bei den Aufwendungen keine Einsparungen gegenüber dem Vorjahr erzielt werden. Die Personalaufwendungen lagen infolge einer zusätzlichen Teilzeitstelle CHF 50'000.– höher als im Vorjahr. Ebenso mussten beim Werbeaufwand Mehrkosten von CHF 30'000.– verbucht werden. Dagegen konnten bei der Positionen Unterhalt und Reparaturen Einsparungen gegenüber dem Vorjahr von CHF 50'000.– erzielt werden und schloss die Rechnung der Liegenschaften um CHF 20'000.– besser ab. Trotz erneut erheblichem Umsatzrückgang konnte aufgrund des tieferen Warenaufwandes ein um CHF 110'000.– höherer Bruttogewinn erwirtschaftet werden. Diverse Bilanzbereinigungen führten zu ausserordentlichen Erträgen von CHF 80'000.–.

Die Erlöse aus dem Weinhandel gingen gegenüber dem Vorjahr um CHF 480'000.– zurück. Dieser Rückgang ist, gemessen am Umsatz des Vorjahrs, mit -15.5% sehr hoch. Nachfolgende Tabelle zeigt die Entwicklung der Erlöse aus dem Weinhandel in den letzten Jahren.

L'exercice comptable 2022 se solde par un excédent de dépenses de CHF 360 000.–. Le résultat obtenu est donc supérieur d'environ CHF 190 000.– à celui de l'année précédente.

Les circonstances suivantes ont eu une influence déterminante sur le résultat des comptes annuels 2022 :

La nouvelle stratégie d'offre mise en œuvre depuis 2021 (offres disponibles en permanence et donc augmentation des stocks et des coûts de stockage, envois gratuits à partir de CHF 250.–, nouvelle présentation sur le web, dépenses plus élevées dans le domaine de la numérisation) a été poursuivie en 2022. Par conséquent, aucune économie n'a pu être réalisée sur les dépenses par rapport à l'année précédente. Les dépenses de personnel ont été supérieures de CHF 50 000.– à celles de l'année précédente en raison d'un poste à temps partiel supplémentaire. De même, des coûts supplémentaires de CHF 30 000.– ont dû être comptabilisés dans les dépenses publicitaires. En revanche, des économies de CHF 50 000.– ont pu être réalisées par rapport à l'année précédente dans le poste « Entretien et réparations » et les comptes des immeubles ont été clôturés avec une amélioration de CHF 20 000.–. Malgré un nouveau recul considérable du chiffre d'affaires, la baisse des dépenses de marchandises a permis de dégager un bénéfice brut supérieur de CHF 110 000.–. Diverses rectifications du bilan ont entraîné des recettes extraordinaires de CHF 80 000.–.

Les recettes du commerce des vins ont diminué de CHF 480 000.– par rapport à l'année précédente. Par rapport au chiffre d'affaires de l'année précédente, ce recul de -15,5% est très important. Le tableau ci-dessous montre l'évolution des recettes provenant du commerce de vin au cours des dernières années.

Jahr Année	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016
Umsatz Wein in CHF Chiffre d'affaires du vin en CHF	2 617 000	3 098 000	3 527 000	3 929 000	4 370 000	4 648 000	5 122 000
Abweichung zum Vorjahr in CHF Différence par rapport à l'année précédente en CHF	-481 000	-429 000	-402 000	-441 000	-248 000	-474 000	-452 000
Abweichung zum Vorjahr in % Différence par rapport à l'année précédente en %	-15.5%	-12.2%	-10.2%	-10.1%	-6.0%	-9.3%	-8.1%

Die Verwaltung der EGB war in der Vergangenheit stets bestrebt, ihren Genossenschaf tern möglichst günstige Weinpreise anzubieten. Dabei wurde die Marge sehr knapp berechnet und es konnte jeweils ein mindestens ausgeglichenes Rechnungsergebnis ausgewiesen werden. Der in den letzten Jahren stetig rückläufige Umsatz hatte zur Folge, dass sich die EGB dem Markt anpassen musste. Mit den weiter oben aufgeführten Massnahmen versuchen wir, diesen Trend zu brechen und wieder höhere Umsatzzahlen zu erreichen. Diese Bemühungen, welche auch die ausgewiesenen höheren Kosten mit sich bringen, wurden in den Jahren 2021 und 2022 nicht belohnt.

Budget laufendes Jahr und Ausblick

Mit dem Budget 2023 plant die Verwaltung EGB den neu eingeschlagenen Weg fortzuführen und erneut viel zu investieren, um die Umsätze möglichst wieder zu steigern. Das nun vorliegende Jahresergebnis 2022 zwang die Verwaltung dazu, bereits auf das laufende Geschäftsjahr 2023 schmerzhaft e Massnahmen v.a. im Personalbereich umzusetzen. Trotzdem wird für 2023 aufgrund des erneut erwarteten Umsatzrückgangs mit einem hohen Defizit gerechnet. Die Verwaltung hat verschiedene Szenarien entwickelt und wird diese je nach Geschäftsgang umsetzen müssen. Das oberste Ziel der Verwaltung ist, ihren Genossenschaf tern weiterhin Weine zu vorteilhaften Preisen anzubieten. Gleichzeitig wollen wir aber auch unsere Mitarbeitenden, Lieferanten und Partner fair entschädigen.

Die Geschäftsstelle und damit alle Mitarbeitenden überprüfen regelmässig die bestehenden Arbeitsprozesse. Mit diesen Massnahmen werden allfällige Doppelspurigkeiten und unnötige Arbeitsschritte aufgezeigt und verbessert. Mit den zusätzlich angestrebten Verbesserungen im IT-Bereich und deren Supportleistungen und der Optimierung der Lagerhaltung und Logistik sollen weitere Kosten eingespart werden.

Die Verwaltung geht davon aus, dass mit den bereits vollzogenen und zusätzlich geplanten Kostensenkungsmassnahmen, der verstärkten Marktbearbeitung und einer steigenden Nachfrage spätestens ab dem Jahr 2025 wieder mit ausgeglichenen Jahresabschlüssen gerechnet werden kann.

Getreu dem Motto «Genossenschaf ter*innen helfen Genossenschaf ter*innen» sind wir auf Ihre Mithilfe und Unterstützung angewiesen.

Empfehlen Sie uns in Ihrem Freundes- und Bekanntenkreis weiter und berücksichtigen Sie uns bei Ihrem Weineinkauf prioritär. Denn mit höheren Bestellmengen gelingt es uns einfacher, Ihnen attraktive Verkaufspreise anbieten zu können.

Dominik Rhiner
Finanzen und Immobilien

Par le passé, l'administration de l'EGB s'est toujours efforcée de proposer à ses coopérateurs les prix du vin les plus avantageux possibles. Pour ce faire, la marge a été calculée au plus juste et il a été possible de présenter à chaque fois un résultat comptable équilibré. Le recul constant du chiffre d'affaires au cours des dernières années a eu pour conséquence que l'EGB a dû s'adapter au marché. Avec les mesures mentionnées ci-dessus, nous essayons de briser cette tendance et d'atteindre à nouveau des chiffres d'affaires plus élevés. Ces efforts, qui entraînent également des coûts plus élevés, n'ont pas été récompensés en 2021 et 2022.

Budget de l'année en cours et perspectives

Avec le budget 2023, l'administration EGB prévoit de poursuivre sur la voie nouvellement empruntée et d'investir à nouveau afin d'augmenter le chiffre d'affaires dans la mesure du possible. Le résultat annuel 2022 dont nous disposons maintenant a contraint l'administration à prendre des mesures douloureuses, notamment dans le domaine du personnel, dès l'exercice 2023 en cours. Malgré cela, un déficit important est prévu pour 2023 en raison de la nouvelle baisse attendue du chiffre d'affaires. L'administration a développé différents scénarios et devra les mettre en œuvre en fonction de la marche des affaires. L'objectif premier de l'administration est de continuer à proposer à ses coopérateurs des vins à des prix avantageux. Parallèlement, nous voulons aussi rémunérer équitablement nos collaborateurs, fournisseurs et partenaires.

L'administration et donc tous les collaborateurs vérifie régulièrement les processus de travail existants. Ces mesures permettent de mettre en évidence les éventuels doublons et les étapes de travail inutiles et de les améliorer. Les améliorations supplémentaires visées dans le domaine informatique et ses prestations de support, ainsi que l'optimisation de la logistique devraient permettre de réaliser des économies supplémentaires.

L'administration part du principe qu'avec les mesures de réduction des coûts déjà mises en œuvre et celles prévues en plus, le renforcement de la prospection du marché et une demande croissante, il sera possible de compter à nouveau sur des comptes annuels équilibrés au plus tard à partir de l'année 2025. Fidèles à la devise «Les coopérateurs aident les coopérateurs», nous avons besoin de votre aide et de votre soutien.

Recommandez-nous à votre cercle de connaissances et privilégiez-nous lors de vos achats de vin. En effet, en commandant des quantités plus importantes, nous pourrions plus facilement vous proposer des prix de vente attractifs.

Dominik Rhiner
Finances et immobilier

ERFOLGSRECHNUNG IN CHF
RÉSULTATS DES COMPTES EN CHF

	2022	2021
Nettoertrag aus Lieferungen und Leistungen Revenu net des livraisons et prestations	2 701 545	3 216 447
Warenaufwand Achats, charges marchandises	-1 670 913	-2 251 515
Frachten, Porti Fret, frais de port	-424 603	-452 543.20
Einfuhrzölle, Eingangsspedition, Dienstleistungen, Skonti Droits d'importation, expéditions entrantes, escomptes	-54 221	-69 470
Bruttogewinn Bénéfice brut	551 808	442 918
Personalaufwand Charges de personnel	771 977	722 284
Raumaufwand Charges des locaux	43 067	46 602
Unterhalt und Reparaturen Entretien et réparations	68 057	115 625
Sachversicherungen Assurances de biens, taxes	17 075	13 421
Büro- und Verwaltungsaufwand Charges de bureau et administration	194 365	193 660
Reklame, Akquisition Publicité et acquisitions	42 163	13 206
Total Betriebsaufwand Total des charges d'exploitation	1 136 705	1 104 798
Betriebsergebnis I (EBITDA) Résultat d'exploitation 1 (EBITDA)	-584 896	-661 880
Abschreibungen Amortissements	-40 916	-40 851
Betriebsergebnis II (EBIT) Résultat d'exploitation 2 (EBIT)	-625 812	-702 730
Finanzerfolg Résultat financier	7 016	-97
Liegenschaftserfolg Revenu des immeubles	161 502	140 890
Ausserordentlicher Erfolg Résultat exceptionnel	98 397	15 801
Unternehmensverlust vor Steuern Perte entreprise avant impôts	-358 897	-546 136
Steuern Impôts	-1 585	-348
Jahresverlust Perte d'entreprise	-360 482	-546 483

BILANZ 2022 IN CHF (AKTIVEN)
BILAN 2022 EN CHF (ACTIFS)

Aktiven Actifs	2022	2021
Flüssige Mittel Liquidités	1 983 049	2 418 896
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances sur ventes et prestations de services	45 482	90 408
Übrige Forderungen Autres créances	5 752	16 123
Vorräte und angefangene Arbeiten Stocks et travaux en cours	857 199	948 829
Aktive Rechnungsabgrenzung Actifs transitoires	35 419	8 361
Total Umlaufvermögen Total des actifs circulants	2 926 901	3 518 617
Mobile Sachanlagen Installations mobilières	32 000	33 521
Immobilie Sachanlagen Installations immobilières	2 587 253	2 620 485
Total Anlagevermögen Total des actifs immobilisés	2 619 253	2 654 077
TOTAL AKTIVEN TOTAL DES ACTIFS	5 546 154	6 172 624

BILANZ IN CHF (PASSIVEN)
BILAN EN CHF (PASSIFS)

Passiven Passifs	2022	2021
Schulden aus Lieferungen und Leistungen Engagements envers livraisons et prestations	153 752	317 738
Übrige Verbindlichkeiten Autres dettes	0	14 238
Passive Rechnungsabgrenzung Comptes de régularisation passifs	24 681	118 826
Total Kurzfristiges Fremdkapital Total des fonds étrangers à court terme	178 433	450 802
Hypotheken Hypothèques	1 550 000	1 550 000
Rückstellungen Provisions	754 320	751 388
Total Langfristiges Fremdkapital Capital étranger à long terme	2 304 320	2 301 388
Genossenschaftsvermögen Actifs de la coopérative	3 674 118	3 668 668
Gesetzliche Gewinnreserven Réserves légales de bénéfices	268 900	266 900
Verlustvortrag Pertes reportées	-519 134	31 349
Jahreserlust Perte annuelle	-360 482	-546 483
Total Eigenkapital Total des fonds propres	3 063 402	3 420 434
TOTAL PASSIVEN TOTAL DES PASSIFS	5 546 154	6 172 624

ORIGINALBERICHT DER REVISIONSSTELLE RAPPORT ORIGINAL DE L'ORGANE DE RÉVISION (EN ALLEMAND)



Buchführung
Steuerberatung
Wirtschaftsprüfung

Bielstrasse 29
3250 Lyss
Tel. 032 387 42 24
Fax 032 387 42 20
E-Mail: info@cot.ch
Internet: <http://www.cot.ch>

Bericht der Revisionsstelle zur
eingeschränkten Revision an die
Generalversammlung der
Einkaufsgenossenschaft Biel, Biel

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Einkaufsgenossenschaft Biel für das am 31.12.2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

Lyss, 12. April 2023 MT/pc

COT Treuhand AG

Markus Trachsel

Revisionsexperte
Leitender Revisor

Hansjörg Schmid

Revisionsexperte

Beilage Jahresrechnung und Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns

Mitglied TREUHAND | SUISSE

GEWINNVERWENDUNG 2022 RÉPARTITION DU BÉNÉFICE 2022

Der zu verteilende Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

Le montant à répartir se compose de:

Bezeichnung Dénomination	2022	2021
Genossenschaftsvermögen 01.01 Report de l'exercice précédent	3 670 668	3 666 088
Bezahlte Eintrittsgelder Frais d'admission payés	3 450	2 580
Genossenschaftsvermögen 31.12 vor Gewinnverwendung Actif de la coopérative au 31.12 avant répartition du bénéfice	3 674 118	3 668 668
Vortrag vom Vorjahr Report de l'exercice précédent	-519 134	31 349
Jahresgewinn Bénéfice annuel	-360 482	-546 483
Zur Verfügung der Generalversammlung À disposition de l'Assemblée générale	-879 616	-515 134

Wir schlagen zur Verteilung vor:

Nous vous proposons la répartition suivante:

Zuweisung an die gesetzlichen Gewinnreserven Attribution aux réserves légales des bénéfices	0	2 000.00
Zuweisung an das Genossenschaftsvermögen Attribution à la fortune de la coopérative	0	2 000.00
Vortrag auf neue Rechnung Report sur le nouvel exercice	-879 616	-519 134

MUTATIONEN MUTATIONS

Grund Libellé	Eintritte Entrées	Austritte Sorties	Mitglieder/Kunden Membres/clients
Mitgliederbestand 1.1.2022 Nombre de membres au 1.1.2023			12 192
Nichtgenossenschafter als Kunden am 01.01.2022 Clients non-membres au 01.01.2022			641
Entwicklung Mitgliederbestand 2022 Évolution du nombre de membres 2022	136	-78	-1152
Mitglieder am 31.12.2021 Membres au 31.12.2021			12 013
Nichtgenossenschafter als Kunden am 31.12.2021 Clients non-membres au 31.12.2022			878
Bestand am 31.12.2022 État au 31.12.2022			12 891

IN EIGENER SACHE – PERSONELLE AUSWIRKUNGEN 2023 À L'INTERNE - INCIDENCES SUR LE PERSONNEL EN 2023

Trotz enormer Leistungen unserer Mitarbeitenden und der Verwaltungsmitglieder mussten wir im Jahr 2022 wiederum einen grossen Umsatzrückgang und dadurch einen Aufwandüberschuss verzeichnen. Aufgrund der wirtschaftlichen Ausgangslage und der leider stetig sinkenden Umsätze im Weingeschäft hat sich die Verwaltung zu einem tiefgreifenden Kostensenkungs-Programm entscheiden müssen. Davon sind alle Bereiche der EGB betroffen.

Nebst den hoffentlich für unsere Genossenschaftler*innen nicht spürbaren Anpassungen des Weinsortiments und der Anzahl Angebote mussten zu unserem grossen Bedauern auf das Jahr 2023 auch personelle Massnahmen vollzogen werden.

Davon betroffen waren unsere Mitarbeitenden Marc Stauffer und Steve Richard. Marc Stauffer mussten wir aus rein wirtschaftlichen Gründen auf Ende 2022 entlassen und das Arbeitspensum von Steve Richard wurde per 1.1.2023 auf 80% reduziert. Diese Entscheide wurden in der Verwaltung sehr sorgfältig abgewogen und den Betroffenen in einem persönlichen Gespräch mitgeteilt. Die Trennung von Marc und die Arbeitsreduktion für Steve war für das gesamte EGB-Team ein äusserst schmerzhafter und ungewohnter Prozess.

An dieser Stelle danken wir beiden für Ihren unermüdlichen und wertvollen Einsatz zugunsten der EGB. Wir sind sehr froh, dass Marc bereits im Januar 2023 eine neue Stelle antreten konnte und auch Steve ein zusätzliches 20%-Pensum gefunden hat.

Der Arbeitsbeginn im Jahr 2023 war verständlicherweise noch etwas betrübt, einige Abläufe mussten neu aufgesetzt und Arbeiten durch bestehende Mitarbeitende übernommen werden. In der Zwischenzeit haben sich die Prozesse wieder eingespielt und das EGB-Team hat wieder Fahrt aufgenommen.

An dieser Stelle danken wir allen Mitarbeitenden für ihre stete Bereitschaft, die tatkräftige Mitarbeit und den wiederum immensen Einsatz im Jahr 2022 und die Zuversicht für das Jahr 2023!

Die Verwaltung der EGB

Malgré l'énorme engagement de nos collaborateurs et des membres de l'administration, nous avons à nouveau dû enregistrer un important recul du chiffre d'affaires en 2022 et, par conséquent, un excédent de dépenses. En raison de la situation économique initiale et de la baisse malheureusement constante du chiffre d'affaires dans le secteur du vin, l'administration a dû se décider à mettre en place un programme de réduction des coûts en profondeur. Tous les domaines de l'EGB sont touchés.

Outre les adaptations de l'assortiment de vins et du nombre d'offres qui, nous l'espérons, ne seront pas perceptibles pour nos coopératrices et coopérateurs, il a fallu, à notre grand regret, prendre des mesures au niveau du personnel pour l'année 2023.

Nos collaborateurs Marc Stauffer et Steve Richard ont été touchés par ces mesures. Pour des raisons purement économiques, nous avons dû licencier Marc Stauffer à la fin de l'année 2022 et le taux d'occupation de Steve Richard a été réduit à 80% au 1^{er} janvier 2023. Ces décisions ont été très soigneusement pesées au sein de l'administration et communiquées aux personnes concernées lors d'un entretien personnel. La séparation de Marc et la réduction du travail pour Steve ont été un processus extrêmement douloureux et inhabituel pour toute l'équipe EGB.

Nous profitons de l'occasion pour les remercier tous les deux de leur engagement inlassable et précieux en faveur de l'EGB. Nous sommes très heureux que Marc ait pu prendre un nouveau poste dès janvier 2023 et que Steve ait également trouvé un emploi supplémentaire à 20%.

Le début du travail en 2023 était encore un peu triste, ce qui est compréhensible, certains processus ont dû être mis en place et des travaux ont dû être repris par les collaborateurs restants. Entre-temps, les processus se sont remis en place et l'équipe de l'EGB a repris son rythme de croisière.

Nous remercions ici tous les collaborateurs pour leur disponibilité constante, leur collaboration énergique et leur engagement à nouveau immense en 2022, ainsi que pour leur confiance en l'année 2023!

L'administration EGB

DIE VERWALTUNG L'ADMINISTRATION



Das Jahr 2022 war ein weiteres von Herausforderungen aber auch einigen Lichtblicken geprägtes Jahr. Die stetig sinkenden Umsätze bei gleichbleibend hohem Arbeitsaufwand und Kosten sowie der Überalterung unserer treuen Genossenschafterinnen und Genossenschafter bereiteten uns Sorgen.

Für die Führung der Einkaufsgenossenschaft Biel wurden 14 geplante sowie zusätzliche 4 ausserordentliche Verwaltungssitzungen abgehalten. Dazu kamen 2 Workshops zur Stärkung der Identifikation der Genossenschafter*innen mit der Einkaufsgenossenschaft Biel, unzählige Arbeitsgruppensitzungen im Bereich der Logistik, Wein- und Finanzstrategie.

Gemeinsam mit unseren Mitarbeitenden haben wir an unserem Klausurtag an den Herausforderungen auf dem Weinmarkt gearbeitet sowie verschiedene Massnahmen zur Schaffung einer stärkeren Bekanntheit in Biel und Umgebung ausgearbeitet. Im Anschluss daran besuchten wir zu Weiterbildungszwecken unseren Partner, das Weingut Marolf in Erlach, wo wir wunderbare Weine degustieren und entdecken durften.

Unsere meist sehr langjährigen Beziehungen mit unseren Winzern, Lieferanten und Partner haben wir mit zahlreichen Kontakten gepflegt. Daneben waren wir an verschiedenen Degustationen in unserem neuen Degustationslokal Vinamorphose an der Schwanengasse 20, an der Expovino im Kongresshaus, am Stand des Centre Brügg, sowie an der Vinifera in Biel im Einsatz, wo wir zahlreiche Direktkontakte mit unseren Kunden erfahren durften.

Die Aufgaben der Verwaltung werden weiterhin im Nebenjob bewältigt. Nebst den strategischen sind wir weiterhin mit vielen operativen Aufgaben betraut, welche unsere rasche Einsatzbereitschaft und Flexibilität erfordern. Die Verwaltung setzt daher alles daran, Prozesse und Hilfsmittel nach Möglichkeit zu optimieren und sowohl Verantwortung als auch Kompetenzen in vielfältigen Bereichen an unsere Mitarbeitenden zu übertragen.

*Sandra Brawand
Präsidentin*

L'année 2022 a été à nouveau une année marquée par des défis, mais aussi par quelques lueurs d'espoir. Nous avons été préoccupés par la baisse constante du chiffre d'affaires, par le maintien d'une charge de travail et de coûts élevés, ainsi que par le vieillissement de nos fidèles coopérateurs et coopératrices.

Pour la gestion de la Coopérative d'achat de Bienne, 14 réunions administratives prévues ainsi que 4 réunions extraordinaires supplémentaires ont été organisées. À cela se sont ajoutés 2 ateliers visant à renforcer l'identification des coopérateurs* avec l'EGB, d'innombrables réunions de groupes de travail dans le domaine de la logistique, de la stratégie du vin et de la stratégie financière.

Lors de notre journée de réflexion, nous avons travaillé avec nos collaborateurs sur les défis à relever sur le marché du vin et élaboré différentes mesures visant à créer une plus grande notoriété à Bienne et dans les environs. Ensuite, nous avons visité à des fins de formation continue notre partenaire, le domaine viticole Marolf à Cerlier, où nous avons pu déguster et découvrir de merveilleux vins.

Nous avons entretenu nos relations, pour la plupart de longue date, avec nos viticulteurs, fournisseurs et partenaires en nouant de nombreux contacts. Par ailleurs, nous étions à pied d'œuvre lors de différentes dégustations dans notre local de dégustation Vinamorphose à la Schwanengasse 20, à Expovino au Palais des Congrès, au stand pop-up du Centre Brügg, ainsi qu'à la Vinifera à Bienne, où nous avons pu avoir de nombreux contacts directs avec nos clients.

Les tâches administratives continuent d'être accomplies à temps partiel. Outre les tâches stratégiques, nous sommes toujours chargés de nombreuses tâches opérationnelles qui exigent une disponibilité rapide et notre flexibilité. L'administration met donc tout en œuvre pour optimiser les processus et les outils dans la mesure du possible et pour transférer à nos collaborateurs aussi bien des responsabilités que des compétences dans de multiples domaines.

*Sandra Brawand
Présidente*

ENTSCHÄDIGUNGEN INDEMNISATIONS

Die an der letzten Generalversammlung genehmigte Entschädigung für den Zeitraum vom Juni 2022 bis Mai 2023 für die Verwaltung im Betrag von CHF 132'000.– wurde trotz der vielen zusätzlichen Arbeiten und Mehraufwände eingehalten.

Die finanziell schwierige Situation der Einkaufsgenossenschaft Biel ist den Mitgliedern der Verwaltung sehr bewusst und das Weiterbestehen der Genossenschaft eine Herzensangelegenheit. Aus diesem Grund ist jedes einzelne Mitglied der Verwaltung bereit, wo möglich und nötig Mehrarbeiten zu leisten, ohne die Rechnung der Einkaufsgenossenschaft Biel stärker zu belasten.

Die Verwaltung

L'indemnisation approuvée lors de la dernière assemblée générale pour la période de juin 2022 à mai 2023 pour l'administration, d'un montant de 132 000 CHF, a été respectée malgré les nombreux travaux et charges supplémentaires.

Les membres de l'administration sont très conscients de la situation financière difficile de la Coopérative d'achat de Bienne et la poursuite de l'existence de la coopérative leur tient à cœur. C'est pourquoi chaque membre de l'administration est prêt à effectuer des travaux supplémentaires lorsque cela est possible et nécessaire, sans pour autant alourdir les comptes de la Coopérative d'achats de Bienne.

L'administration

SCHULUNGEN 2022 FORMATIONS 2022

Das Team der Einkaufsgenossenschaft Biel inkl. Verwaltung bildet sich ständig weiter und hält damit sein Wissen aktuell. Folgende Weiterbildungen wurden im 2022 besucht.

International anerkannte Lehrgang WSET Level 2 Wein: Aurélie Stefanizzi, Sandra Brawand und Martin Glaus.

Betrieblicher Datenschutzverantwortlicher (BDSV): Stefan Baumann.

Wir gratulieren herzlich zu den bestandenen Qualifikationen!

Des Weiteren wurden von den Verwaltungsmitgliedern verschiedene Seminare und Roundtable zur wirksamen Führung und Aufsicht, digitalen Transformation und Finanzierung von Genossenschaften, aber auch zur Partizipation von Genossenschaftlerinnen und Genossenschaftlern besucht.

Die Verwaltung

L'équipe de la Coopérative d'achats de Bienne, y compris l'administration, se forme en permanence et maintient ainsi ses connaissances à jour. Les formations continues suivantes ont été suivies en 2022 :

Formation reconnue au niveau international WSET niveau 2 vin: Aurélie Stefanizzi, Sandra Brawand et Martin Glaus.

Responsable de la protection des données dans l'entreprise (BDSV): Stefan Baumann.

Nous les félicitons chaleureusement pour la réussite de ces qualifications!

Par ailleurs, les membres de l'administration ont assisté à différents séminaires et tables rondes sur la gestion et la surveillance efficaces, la transformation numérique et le financement des coopératives, mais aussi sur la question des coopérateurs et coopératrices.

L'administration



EXPOVINO 2022



WINZER FÜR 1 JAHR 2022 / VIGNERON PENDANT 1 AN 2022

